

路加福音傳

1

누가 복음 전
路加福音傳

Ro. ka. pok. eum. tchyeu.

L'Evangile Selon St. Luc.

en Coreen.

1 vol. gr. in-12. 60 f.

Miss. Méthodiste américaine?

Seoul. 1870.

葛

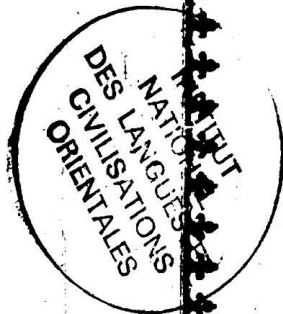
EX LIBRIS COLLIN DE PLANCY.

COR. 1-531

유강성일천팔백구십년

누가복음전

성상직조이십칠년경인



누가복음에 일장

대개 여러 사롬이 붓슬 들어 우리가 온티 일운바 일을 쓰기는 二 처음으
 로 브러 친이 보고 도를 전하느자 가우리를 줌^三 내가 또 할 처음으
 로 모든 일을 지세히 상고하야 차례로 써 뜻하고 귀히 티오 비노의 합하
 의 즐거양 달함은 四 령의 비혼바의 굿게 함을 알게 함이라 ○ 五 유티 왕
 헤롯의 때를 당하야 아비아의 반렬에 제스 일함은 샤카랴요 그 처는 아
 론의 후에 일함은 이리사벳이니 六 두사롬이 하는님의 압회셔 올혼자
 一 라주의 경계와 레의를 다 좃차 힘하기를 그릇함이 업스^七 다 못아
 들이 업슴은 이리사벳이 잉티치 못하고 두사롬의 나히 또 늑음이라 八
 못참사카랴 그 반렬을 의지하야 제스의 직분을 하는님의 압회 힘하^九
 니 九 제스의 규례를 좃차 그 제비로 주의던에 드러가 十 분향할 때 분향
 할 때에 못빅성은 밧괴셔 빌더라 十一 주의스자 一 더의게 나타나 향단

우편에섯거늘사카라보고^{十二} 놀내고무셔워하니^{十三} 스자^{十四} | 글으^{十五} 디사
카라는무셔워말나너의비는거슬들으섯는니너의쳐이리사벳이아
들올나으리니일흥을요안니라하^{十六}라^{十七} 네즐거워하^{十八}며깃거^{十九}하^{二十}고여러
사람이그남을즐거^{二十一}홀거^{二十二}시^{二十三} 주의압희셔^{二十四}더가^{二十五}름이^{二十六}되^{二十七}여^{二十八}청^{二十九}쥬와^{三十}독^{三十一}쥬
를마시지안코티로브터성신이^{三十二}츠^{三十三}매^{三十四} 이^{三十五}살^{三十六}일^{三十七}사^{三十八}름으로^{三十九}마^{四十}니^{四十一}쥬^{四十二}그^{四十三}하
는^{四十四}님의^{四十五}게^{四十六}도^{四十七}라^{四十八}가^{四十九}게^{五十}하^{五十一}고^{五十二} 또^{五十三}쥬^{五十四}를^{五十五}압^{五十六}셔^{五十七}히^{五十八}하^{五十九}야^{六十}이^{六十一}리^{六十二}아^{六十三}의^{六十四}성^{六十五}정^{六十六}과^{六十七}능^{六十八}간
으로써^{六十九}아^{七十}밤^{七十一}의^{七十二}마^{七十三}음^{七十四}으로^{七十五}그^{七十六}아^{七十七}들^{七十八}의^{七十九}게^{八十}도^{八十一}라^{八十二}와^{八十三}거^{八十四}스^{八十五}러^{八十六}진^{八十七}자^{八十八}로^{八十九}올^{九十}흔^{九十一}자^{九十二}의
지^{九十三}헤^{九十四}에^{九十五}도^{九十六}라^{九十七}가^{九十八}게^{九十九}하^{一百}야^{一百一}쥬^{一百二}를^{一百三}위^{一百四}하^{一百五}야^{一百六}새^{一百七}로^{一百八}지^{一百九}은^{一百十}빅^{一百十一}성^{一百十二}을^{一百十三}예^{一百十四}비^{一百十五}케^{一百十六}하^{一百十七}리^{一百十八}라^{一百十九}하^{一百二十}
니^{一百二十一} 사^{一百二十二}카^{一百二十三}라^{一百二十四} | ^{一百二十五}던^{一百二十六}스^{一百二十七}썩^{一百二十八}글^{一百二十九}으^{一百三十} 디^{一百三十一}내^{一百三十二}엇^{一百三十三}지^{一百三十四}그^{一百三十五}러^{一百三十六}흥^{一百三十七}을^{一百三十八}알^{一百三十九}니^{一百四十}오^{一百四十一}내^{一百四十二}가^{一百四十三}늑^{一百四十四}은^{一百四十五}사^{一百四十六}름
이^{一百四十七}요^{一百四十八}내^{一百四十九}의^{一百五十}쳐^{一百五十一}나^{一百五十二}히^{一百五十三}또^{一百五十四}흥^{一百五十五}늑^{一百五十六}엇^{一百五十七}는^{一百五十八}이^{一百五十九}다^{一百六十} ^{一百六十一}던^{一百六十二}스^{一百六十三} | ^{一百六十四}디^{一百六十五}답^{一百六十六}하^{一百六十七}여^{一百六十八}글^{一百六十九}으^{一百七十} 디^{一百七十一}나^{一百七十二}는^{一百七十三}갑
널^{一百七十四}이^{一百七十五}니^{一百七十六}하^{一百七十七}는^{一百七十八}님^{一百七十九}압^{一百八十}희^{一百八十一}되^{一百八十二}신^{一百八十三}는^{一百八十四}자^{一百八十五}로^{一百八十六}불^{一百八十七}침^{一百八十八}을^{一百八十九}받^{一百九十}들^{一百九十一}어^{一百九十二}네^{一百九十三}게^{一百九十四}말^{一百九十五}하^{一百九十六}야^{一百九十七}아^{一百九十八}름^{一百九十九}다^{二百}온
괴^{二百一}별^{二百二}을^{二百三}보^{二百四}하^{二百五}노^{二百六}니^{二百七} ^{二百八}네^{二百九}가^{二百十}잠^{二百十一}잠^{二百十二}하^{二百十三}여^{二百十四}말^{二百十五}하^{二百十六}지^{二百十七}못^{二百十八}하^{二百十九}고^{二百二十}일^{二百二十一}이^{二百二十二}일^{二百二十三}원^{二百二十四}날^{二百二十五}에^{二百二十六}니^{二百二十七}름

은 내의 말을 믿지 아님이 때니 르러 응험하시라 二 백성이 사카랴를 기
 드려 그 성던안에서 오림을 괴기히 녀이더라 三 믿나오매 능히 말하지
 못하거늘 성던안에서 본바 一 잇슴을 알문 형용으로써 보이고 못춤내
 병어리되더라 三 마즈막과만이 초집에 도라가니 〇 二 후애 그쳐이리
 사벳이 영티하시야 스스로 숨긴제다 샷들만에 말하되 二 쥬가 때로 나를
 도라보시며 나를 티접을 이긋치하시야 붓그러움을 인간에 씻는다하더
 라 二 여섯들만에 셴스갑널이하는님의부림을 받들어 가니 내의나살
 잇고을에 가쳐녀 二 마리암의게 림하시니 다 빛의 일가 요섭의 빙문호를 받
 차 一 라 二 셴스 一 드려가 글으되 큰은혜를 받은자는 편안하라 쥬 一 너
 를 흠씩하고 네가 여러녀인중에 복이 있다하시니 二 마리암이 그 말을 놀
 내여 엿더흐 문안인가 생각하시니 三 셴스 一 글으되 마리암은 무서워 말
 나네가 하는님의은총을 엿어 三 장초잉티하시야 아들을 나으리니 예수

라 일홍하라 ^{三二} 더 큼이 되어 지극히 높흔이의 아들이라 칭할거시 주하
 는님이 그 조상 다윗의 위로써 주어 ^{三三} 기리야곰의 집에 왕이 되어 그나
 라이다함이 업스리라 하니 ^{三四} 마리아말이 곧 ^三 되내가 출가치 못하였스
 니 엿지이룰하리오 ^{三五} 텨스 | ^{三六} 되답하여 곧 ^三 되성신이네게 감림하여
 지극히 높흔이의 능함으로 장차 너를 덮흐리니 고로 나는 바성조로써
 하는님의 아들이라 칭하리라 ^{三七} 또 너의 친척이리사벳이 늙게 아들을
 비엿스니 본리의 ^{三八} 희비지 못하던 자가 이제 솟들이니 ^{三七} 하는님의 말
 슴은 능치아님이 업느니라 ^{三八} 마리아말이 곧 ^{三九} 되 주의 시비여괴잇스니
 공의말긋기를 원하노라 하니 이에 텨스 | ^{三九} 가더라 ○ ^{三九} 그 때에 마리아
 이 속히 나러나 산디방에 가유되호고 올에 나르러 ^{四〇} 사카랴의 집에 드
 러가 이리사벳의게 문안하니 ^{四一} 못참에 이리사벳이 마리아의 문안올
 드르매 뒤가 뒤닐고 또 이리사벳이 성신이 너를 호리라 ^{四二} 크게 불너 곧

으되 모든 너인 중에 내가 복이요 너의 빈바도 또 복이로다 四三 주의 어
 마님이 내게 림하니 이엇더 할 일이뇨 四四 문안 소리 내 귀에 들니 매 티가
 깃거 썩노니 四五 밋는 너인이 복이라 흠은 주의 말씀하신 바를 응함이라
 하더라 ○ 四六 마리아 암이 곧 으되 내 마음 이 주를 돕히고 四七 내 령혼 이 나를
 구원 하는 하느님을 깃거 하더니 四八 다시 비의 미약함을 도라 보았스니
 일노 후에 는 만세 에 나를 복이 잇다 날을 거시 四九 능혼 이 가나를 위하 여
 대스를 일위엿스니 성흔 그 일 흠이 여 五〇 두려워 하는 자를 어엿비 녀여
 티되 에 니를 거시 五一 그 풀노 힘을 배프러 마음 에 교만 한 자는 헤치고 五二
 권세 잇는 자는 그 위에 내치고 는 존자 는 거 현 하 고 五三 주 린 자 는 또 혼 음
 식으로 비 부르 게 하 고 부자 로 공연 이 도라 가 게 하 야 五四 그 좋 이 살 일 을
 붓 들 든 五五 압 라 함 과 그 즈 손 을 길 리 어 엿 비 녀 이 심 이 니 우리 조 상 과 말
 하 심 곳 다 하 고 ○ 五六 마리아 암 이 석 들 을 흠 썩 하 다 가 도라 가 니 라 五七 이 리

가복음

이삼

사벳의 으히나을괴약이차매아들을나으니 五八린리와친척이쥬크
 게어엿비내임을듯고다즐거워하고 五九팔일만에와서아들에게할례
 를행하고그아밤의일홈사카라로써일홈코져하니 六〇그어맘이글으
 디올치안타요안니라일홈하니 六一못사롬이글으디친척중에이일홈
 잇는자업다하고 六二이에그아밤의게형용하야무어스로일홈홀고하
 니 六三아밤이분판을청하야써글으디그일홈을요안니라하니못사롬
 이괴괴히녀이고 六四죽시입이널니고혀가푸러져말하여하는님을찬
 미하니 六五인리다무셔위일이다온유디의산디경에해여져 六六듯논
 차다마음에간직하고닐으디그러면이으히장춧엇지하리오하니
 쥬의손으로붓들었다하더라 六七그아밤사카라성령에감동하여미
 리말하디 六八찬미홀지라쥬이살일의하는님이여홈은그빅성을도라
 보아속하게하고 六九우리를구원하느셀을그종다빛의집에세우니 七十

쥬 | 기벽 써옴으로 그 성훈 선지의 게부탁 하여 말훈 바닷훈 거시 ㄷ 우
리를 원슈와 우리를 위워 하는 자의 손에 구원하고 ㄷ 우리 조상을 어엿
비녀여 그 성훈 언약을 기록 하였스니 ㄷ 곳우리 조상 압라함으로 더브
러 밍셔 훈바 | 라 ㄷ 우리를 원슈의 손에 건져 ㄷ 일성을 쥬의 압희셔 성
훈 파의로써 무셔옴이 업시 섬길지니 ㄷ 이으히를 지극히 높흔이의 선
지라 칭훈 거시 쥬를 압셔 힘하여 그 길을 예비하기를 ㄷ 죄사하는 구원
으로 써 그 벽성을 알게 훈은 ㄷ 하는 님이 어엿 비녀이는 믿음으로 써 아
침날을 우으로 브터 우리게 림하여 ㄷ 어두온 티와 죽은 그늘에 거훈 자
의 게 빛치우고 우리 발을 편안 훈길에 인도 훈이라 훈더라 ○ ㄷ 으히저
라 매 정신이 건장 하며 들에 잇서 이 살 일 낫타 나는 날을 기다리더라

누가복음 데이장

못침 그 때에 기살아 구스도가 던하 사람의 게 조셔 하여 호적을 올닐시

二 쿠레뇨는수리아방벽이되엿슬때에이호적이처음으로헝흐매 三
 못사람이가서호적을올니고각각그고을노도라갈시 四 요섭은다빛
 의죽보 一 라고로가니니의나살잇으로브티유티에나아가다빛의코
 을에니르니일홍은벳니염이라 五 빙문훈마리암잉티훈바로더브러
 호적을할시 六 못참거괴셔나을괴약이츠매 七 맛아들을탄성하니뢰
 로써싸고물구유에누임은직덤에용납할곳이업슴이라 八 그디방
 에목인이잇서밧희셔밤에양의무리를직희더니 九 주의스자 一 겐희
 셔니주의영광이두루빛최거늘목인이크게무셔워하니 十 스자 一 글
 으티무셔워말나내너의게큰것분복음을보흐노니이논못빅성을위
 할자 一 라 十一 오놀다빛의고을에너희를위하여구원하노주키리스도
 쓰를탄성하엿느니 十二 어린의히를뵈에싸물구유에누임을보리니이
 거시괴호라하노티 十三 문득여러런군이잇서스자와함씩하느님을송

양양여닐으되^{十四}우에논하는님의게영화하고아래는그깃뵈을넘은
 사름이평안하리라하고○^{十五}못참스자ㅣ떠나하늘노을나가니목인
 이서로글으되우리벧니염에가주우리게보여일위운일을보자하고
^{十六}급히가셔마리암과요섭과물구유에어린으히뉘임을보고^{十七}즉시
 던스말흔바이어린으하일노고하니^{十八}듯는자ㅣ다목인의말을괴괴
 히녀이되^{十九}마리암은이말노써모음에간슈하여싱각하더라^{二十}목인
 이본바와드른바가다던스의말긋함으로써하는님을영화하여용양
 하고도라오더라○^{二十一}팔일만에으히를위하여할레를힘하고예수라
 일흠하니곳으히비가전에던스ㅣ칭흔바늘나라○^{二十二}모쇼의례를의
 지하여정결하는날이차매어린으히를안고예루살임에올나가주의
 게드리고^{二十三}주의례에쓰바긋치므릇첫번으로난아들을주의게성흔
 물건이라^{二十四}칭하고아을나흔쌍비들기와혹두개식기비들기로써제

수사록음

이

를 드려 주의 레 곳 처 하더라 ^{三五} 예루살임에 일홈을 시몬이라 하는 자 있
스니 그 사름이 을코 또 정성 하여 이 살일의 위로 를스 모 하는 자로 성령
이 감동 하는 지라 ^{三六} 성령의 묵시를 엿어 죽기 전에 주의 키리스도 쓰를
보리라 하더니 ^{三七} 성령의 계 감동 하여 성년의 드러 가니 못 참 예수의 부
모 | 어 린 으 히 를 안고 드러 와 레 를 좃 차 히 코 저 하 거 늘 ^{三八} 시몬이 으 히
를 안고 하는 님을 찬미 하여 글 으 디 ^{三九} 주야 이 제 주의 말 흐 바 곳 처 종을
노아 안 연 이 가 게 하 는 거 시 ^{四十} 내 눈 이 주 만 민 의 ^{三一} 압 회 갖 초 온 바 구 원
을 보 니 ^{三二} 빛 처 외 방 에 빛 처 여 이 살 일 주의 백 성 의 영 화 됨 이 라 하 니 ^{三三}
그 부모 | 예 수 를 말 함 을 과 과 히 녀 이 거 늘 ^{三四} 시 몬 이 축 슈 하 고 마 리 암
씩 글 으 디 이 으 히 서 서 이 살 일 에 만 히 성 쇠 를 위 하 며 썸 을 밧 는 과 호 가
되 고 ^{三五} 칼 노 네 모 음 을 질 너 췌 여 만 혼 모 음 의 성 각 으 로 하 여 곱 나 타 나
게 하 리 라 하 더 라 ^{三六} 안 나 | 라 하 는 부 인 이 있 스 니 아 설 의 지 피 에 바 누

열의 열이니 션지요나히 늙은지라쳐너로출가흔제철년만에 ^{三七} 파부
 되어나히여든너힌디성던을찌나지안코지계호며금식호고빌기로
 밤낮상대를섬기더니 ^{三八} 당시에압희나아와하는님씩감샤호고또예
 루살임에구원브라던사름의게이호히를말호더라 ^{三九} 예수의부모
 주의례를좃차일을못치고가니 너의나살잇넷마을노도라가니 ○ ^{四〇}
 호히점점자르며건장호고지혜가너너하느님의은총이그우에
 잇더라 ○ ^{四一} 미년넘는절에그부모 | 예루살임에나아가더니 ^{四二} 예수
 열두살되엿을때에절귀의규례를좃차예루살임에잇는지라그부모는아
 못치고도라오는데예수는오히려예루살임에잇는지라그부모는아
 지못호고 ^{四四} 동행중에잇는가뺏호고호로길을가서천척과천고스이
 에차자맛나지못호고 ^{四五} 예루살임에도라가춧더니 ^{四六} 사흘후에성던
 에셔맛나니션싱가온디안자드르며또무르니 ^{四七} 듯는자 | 그총명파

루살임

이루

디 답함을 귀히 여기거늘 부모 보고 이상히 여겨 그 어머니 곁으
 디 의히야 엿지 이 곳함을 우리게 힘하는 나 너의 아 밤이나 로 더 브러 속
 이 상하여 너를 찾다 하니 곁으 샅 엿 지나 툄 츄며 내가 맛 당히
 아 바님 소에 잇슴을 아 지 못 하는 니 잇가 되되 부모는 그 말을 썩 닷지
 못 하고 더 브러 나 살 잇에 도라 가 부모를 순종 하니 그 어머니 말 노
 씨 모도 믿음에 간 슈하더라 ○ 예수 지혜와 키가 자 르 여 하는 님과 사
 롬이 은총을 더 하더라

누가복음 데 삼 장

귀 살기 비류 위에 잇 손 제 섭 오 년에 본 효 피나 토는 유 티 방 벽 이 되고
 해 롯 손 가 나 님 분 봉 훈 인 군 이 되고 그 동 성 비 니 포 는 이 투 리 와 틀 코 니
 티 도 쌍 분 봉 훈 인 군 이 되고 누 산 유 는 아 비 리 니 분 봉 훈 인 군 이 되고
 아 나 와 귀 아 바 제 스 장 되 엿 슬 때 에 하 는 님 의 명 이 들 에 사 카 라 의 아

돌요안니의게닐으니 三 데올단스방에와서회기의밥테레를전하
 여써죄를샤케하니 四 선지이사야의글에쓰바곳치들에부르는자의소
 리글으되쥬의길에비하며그티좁은길을곳게하라 五 모든골을메
 우고산과둔던을다긋초고굽은거슬곳게하며험흔티가평디되게하
 여 六 므릇혈괴잇는자는하느님의구원을보리라하더니 七 나아와밥
 테레를밧으라하는자의게요안니글으되독샤의저식아취가너희를
 권하여장리의로를피하라하더니 八 회기에합당흔열미를밧쳐스스
 로압라함을우리조상이라하지말나흐은내너희게말하는니하느님
 이능히이돌을나리져압라함의저식이되게흐이라 九 이제독괴가나
 무썩리에림하엿스니므릇남기선흔열미가밧치지안는자는씩어불
 에더지리라하니 十 몃사람이무러글으되우리엇지하리요하니 十一 디
 답하여글으되웃두벌이잇스면난호어웃업는자를주고밥도또흔그

러게 하여라 하고 ^{十三}세관이니 르러 또 훈밥 데레를 밧으라 하며 글으 디
 션성님 우리 엇지 하리요 하니 ^{十四}글으 디 영훈부세외에 논 취치 말나 하
 고 ^{十五}군스 | 또 훈 무러 글으 디 우리 엇지 하리요 하니 글으 디 사람의 게
 토 석지 말며 거 짓고 치 말며 엇은 바량 식으로 써 족하 다 하라 하더라 ○
^{十六}빅성이기 드렸다가 믿음에 요안니를 후카 리스 도 쓴가의 론하니 ^{十六}
 요안니 못 사람의 게 디 답하 여 글으 디 나는 물노 써너 희를 밥 데레 주되
 오직 나를 이 고는 차 | 오 리니 그 신 들 메를 풀나 하 여 도 내 또 훈 감 당 치
 못 할 거 시 더는 성령과 불노 써너 희를 밥 데레 주고 ^{十七}그 손에 치를 잡고
 그 마당을 정히 싸 불너 밀은 창에 드리 고 겨는 썬 지지 안는 불노 써스 로
 리라 하 고 ○ ^{十八}또 여러 말노 써 권하 여 복음을 빅성의 게 전하 더니 ^{十九}분
 봉군 헤 롯시 동성의 처 헤로 다의 일과 밋 흥훈 바 악으로 써 다 척 망을 요
 안니의 게 보고 ^{二十}그 일을 더 하 여 요안니를 옥에 가 두 니 라 ○ ^{二十一}못 참 못

빅성이 밥테레 배를 적에 깨수 | 또 혼 밥테레를 밧고 빌때에 하늘이 열
 니고 ^三성령이 그우에 림하 니형상이 비들기 곳고 하늘노 브터 소리 잇
 서 글으 디 너는 내의 사랑하 는 아 들이 요 내의 깃거 하 는 바 | 라 하 더 라
 ○ ^三예수 | 비로 소 ^三르 치 는 디 나 히 삼 십 이 니 사 롬 이 씨 요 션 의 아 들
 이 라 하 더 라 요 션 아 밤 은 헤 니 요 ^{二四} 그 우 은 맛 탕 이 요 그 아 밤 은 니 위 요
 그 아 밤 은 밧 키 요 그 아 밤 은 얀 니 요 그 아 밤 은 요 션 이 요 ^{二五} 그 아 밤 은 맛
 타 디 요 그 아 밤 은 아 못 이 요 그 아 밤 은 나 움 이 요 그 아 밤 은 예 쏴 이 요 그
 아 밤 은 낙 키 요 ^{二六} 그 아 밤 온 마 앓 시 요 그 아 밤 은 맛 타 디 요 그 아 밤 은 시
 미 인 이 요 그 아 밤 은 요 션 이 요 그 아 밤 은 유 디 요 ^{二七} 그 아 밤 은 요 아 놀 이
 요 그 아 밤 은 레 사 요 그 아 밤 은 쇼 로 바 빌 이 요 그 아 밤 은 사 나 텔 이 요 그
 아 밤 은 네 리 요 ^{二八} 그 아 밤 은 밧 키 요 그 아 밤 은 앓 디 요 그 아 밤 은 코 삼 이
 요 그 아 밤 은 일 모 담 이 요 그 아 밤 은 열 이 요 ^{二九} 그 아 밤 은 요 수 요 그 아 밤

누가복음

은의네살이요그아밤은요림이요그아밤은맛닷이요그아밤은이위
요^三그아밤은수몬이요그아밤은유다요그아밤은요섭이요그아밤
은요남이요그아밤은열야김이요^三그아밤은밀야요그아밤은밀나
요그아밤은맛타타요그아밤은나단이요그아밤은다빛이요^三그아
밤은옛식요그아밤은오벳이요그아밤은보웃시요그아밤은살몬이
요그아밤은낫앗손이요^三그아밤은아미나답이요그아밤은알닉요
그아밤은의사론이요그아밤은바릿시요그아밤은유다요^三그아밤
은야곱이요그아밤은이삭이요그아밤은압라함이요그아밤은디라
요그아밤은나코리요^三그아밤은사론이요그아밤은라가우요그아
밤은발익이요^三그아밤은이벨이요그아밤은사나요^三그아밤은지논
이요그아밤은아발샷시요그아밤은섬이요그아밤은노아요그아밤
은나뎛이요^三그아밤은미두사나요그아밤은의늑이요그아밤은야

릿시요그아밤은마나별이요그아밤은기논이요^三그아밤은이뜻시
요그아밤은셋시요그아밤은아담이요그아밤은하는님이니라

누가복음데스장

예수^一성령이감동하니올단키울노브터도라가니^二성령이인도하
여들에서스십일에서험을마귀게보와그때에먹지못하고과약이츠
비곱하하니^三마귀골으티네만약하는님의아들이면이돌노써썩이
되게하라하니^四예수^一티답하샤티글에닐너스되사롬의살미썩만
아니라하니^五마귀드리고올나가순식간에런하각국으로써보게하
여^六골으티내이모든권세와영화로써너를줄거시니^七네만약내게절하면다네것
치거시라내가하고저하는바를주리니^八네만약내게절하면다네것
시라하니^九예수^一티답하여골으샤티글에닐으티쥬너의하는님씩
절하여홀노섬기겟다하니^九또쓰을고예루살임에니르러던당에세

우고골이 디네만약하는님의아들이면여기뛰여느리라 + 글에닐너
스되그스자를명하여너를보호하여 + 또손으로써붓들어발이돌에
질님을면하리라하니 + 예수 | 디답하여골이샤디글에잇스니쥬너
의하는님을시험치말나하매 ○ + 마귀가시험함을다하고잠안셔나
니라 ○ + 예수 | 명령의능간으로가니너로도라가니그성령이스방
에퍼지더라 + 회당에서 + 르치니못사람이영화하더라 ○ + 자르난
곳나살잇에가사밭일에규례를좃차회당에드러가서셔놔으려하매
+ 선지이사야의글노씨주거늘척을퍼그엽홀보니씻시되 + 쥬의성
령이내게잇슴은나를기름발나복음을간난흔자의게전하며나를보
내여사로잡힌자를노이기롭고하며쇼경을뵈게하며상흔자를노와
가게하여 + 쥬의깃분히를전하라하엿거늘 + 이에척을접어집스
를주고안즈니회당못사람이눈을들어보는지라 + 예수 | 비로소골

이 사 디 이 글 이 오 늘 너 희 귀 에 응 하 였 다 하 니 三 못 사 름 이 간 증 하 고 그
 입 으 로 은 총 의 말 나 오 음 을 괴 괴 히 녀 여 글 으 디 이 요 션 의 아 들 이 아 니 냐
 하 니 三 예 수 | 글 이 사 디 너 희 실 노 속 담 을 인 하 여 내 게 말 하 라 의 원 이
 스 스 로 곳 처 라 우 리 가 빌 남 에 서 형 훈 바 를 드 르 니 또 훈 본 도 에 서 형 훈
 라 三 내 실 노 너 의 게 말 하 노 니 선 지 가 본 도 에 서 깃 거 디 접 훈 자 | 업 는
 니 라 三 오 직 내 실 노 너 희 게 말 하 노 니 이 리 야 때 에 하 늘 이 삼 년 반 을 닳
 겨 온 짜 이 크 게 괴 황 하 여 이 살 일 에 과 부 만 하 되 三 이 리 야 | 부 림 을 밋
 들 어 훈 사 름 의 게 감 이 업 고 오 직 시 돈 의 사 름 다 훈 과 부 의 게 만 나 아 가
 고 三 선 지 이 리 시 때 에 이 살 일 에 백 납 풍 이 만 으 되 하 나 도 정 훈 이 업 스
 되 오 직 수 리 아 의 사 름 닉 만 이 라 하 니 三 회 당 못 사 름 이 듯 고 심 히 로 하
 여 三 너 러 성 밧 썩 쫓 차 스 을 고 성 지 은 산 빙 에 에 밀 치 고 저 하 되 三 다 못
 예 수 | 못 사 름 가 온 디 로 지 나 가 더 라 〇 三 가 니 너 의 훈 고 을 가 빌 남 에

이 사 디 이 글 이 오 늘 너 희 귀 에 응 하 였 다 하 니



—

| |

니르러사밧일에 마르치니 ^{三三} 못사람이 그 마르침을 경동함은 그 말이
 권세잇슴일너라 ^{三三} 회당에 혼사람이 더러온 귀신에 브튼바 | 된지라
 크게 불너 ^{三四} 글으되 슬프다나 살잇의 예수는 우리너희로더 브러엇더
 하기로네와셔 우리를 망하느나 내너를 뵈출아는 거시하는 님의 성조
 | 라하니 ^{三五} 예수척망하여 글으샤 티입 닷고나 오라함 매샤 귀 못사람
 가온디 업디여치고나 오되 그 사람이 상함이 업스니 ^{三六} 못사람이 이상
 히 녀여서로 말하여 글으되 이엇더 혼말이기로 권세와 능함으로 써샤
 귀게 명하여 못나온다 하고 ^{三七} 이에 명성이 스방에나더라 ^{三八} 예수 |
 회당에나와 시몬의 집에 드러가니 시몬의 장모 열병이 심히 중하여 사
 롬이 위하여 예수께 구하니 ^{三九} 압히셔셔 열병을 척망함 매 열병이 물너
 가고 부인이 곳나러나 일을 공급하더라 ^{四十} 희질 때에 모든 사람이 잇
 는 바 여러가지 병하는 자를 드리고 나르거늘 예수하나 식손을 안찰하

여 곳치니 ¹ 귀신이 여러 사람으로 나와 불너 글으되 너는 하는님의 아들이라 하니 예수 ² 칭망하여 말치 말나 흥은 더가즈고 리키리스도 쓰됨을 알미라 ○ ³ 복기에 예수들이 나아가 매 못 사람이 츠자 나아와서 나지 말고 저하여 머되 ⁴ 다 못 예수 글으샤 되 내 맛당히 하는님의 나라 복음을 쏘흔다 큰 고을에 전할거시 내가 불음을 받들미 이를 위함이 라 하고 ○ ⁵ 이에 도를 가니 너 모든 회당에 전하더라

누가 복음 데오장

못 참 못 사람이 옹위하여 하는님의 도를 듯는되 예수 ¹ 긴니 사릿히 변에 서서 ² 두비히 변에 잇슴을 보니 고기 낙는 사람이 썩나 그물을 썩는되 ³ 비흔척은 시몬의 비라 예수 ⁴ 올라 명하여 비움겨 못희 조곰 썩나 비가 온되 안져 못 사람을 그르치더니 ⁵ 말을 다 하고 시몬의게 말삼하 여 글으샤 되 비를 움겨 갑흔되 니 르러 그물 쳐 낙그라 하니 ⁶ 시몬이 되

누가 복음

십일

답하 여 글으 디 부즈 | 우리 종야를 슈고 하 고 잇은 바 | 업스 니 다 못부
 즈의 말 노 썩 그 물 치 리 라 하 고 ^六 주시 그 물을 치 니 고 기 걸 닌 거 시 심히
 만 하 그 물 이 거 의 썩 여 질 나 하 거 늘 ^七 다 른 비 에 동 모 를 불 너 와 셔 도 으
 라 하 매 오 니 고 기 를 두 비 에 초 셔 거 의 잠 길 나 하 거 늘 ^八 시 몬 피 들 이 보
 교 예 수 의 발 아 래 업 디 여 글으 디 주 나 를 썩 나 쇼 셔 나 는 죄 인 이 라 하 고
 * 시 몬 과 밋 흠 썩 하 는 사 름 이 다 이 상 히 너 임 은 고 기 잡 온 거 시 만 흠 이
 라 ^十 시 몬 의 동 모 시 비 디 의 아 들 야 곱 과 요 안 닥 썩 하 니 예 수 |
 시 몬 의 게 글으 샤 디 무 셔 워 말 나 이 제 브 터 네 사 름 을 엇 으 리 라 하 니 ^{十一}
 더 들 이 비 를 쓰 으 러 못 희 다 히 고 모 든 물 건 을 브 리 고 예 수 를 좃 더 라 ○
^{十二} 못 참 호 고 을 에 셔 전 신 에 빅 남 풍 하 는 자 | 예 수 를 보 고 업 디 여 구 하
 여 글으 디 주 가 만 약 즐 기 시 면 능 히 나 를 간 정 케 하 시 리 이 다 하 니 ^{十三} 예
 수 | 손 을 퍼 문 저 글으 샤 디 내 즐 겨 하 니 너 는 간 정 하 라 하 매 빅 남 풍 이

죽지 않는지라 ^{十四} 예수 | 경계 하되 사람의 게고 치 말고 다 못 가서 제스
의 게 보이 고 모쇼의 명 할 바 못 치레 물을 드리고 네 간 정 함 으로 써 못 사
름의 간 증을 삼으 라 하니 ^{十五} 그 소문이 더욱 퍼져 못 사람이 모여 드르랴
하 며 병을 못 치 라 하니 ^{十六} 예수 | 물너 들에 가서 빌 더 라 ○ ^{十七} 못 참 그 때
에 항로는 마 르 칠 적에 바 리 시 인 파 법 마 르 치는 자가 니 너 모든 마 을 파
유 디 의 예 루 살 임 으로 브 러 와 안 젖 는 지 라 주의 능 함 이 함 씩 하 여 써 병
을 못 치 니 ^{十八} 못 참 사 름 이 상 으로 써 바 름 증 하는 자 를 메 고 드 러 가 예 수
의 압 회 두 고 져 항 되 ^{十九} 사 름 이 만 하 시 러 곱 갖 가 이 못 항 고 이 에 집 용 에
올 나 가 기 와 곱 노 말 미 얌 아 상 으 로 써 드 리 워 예 수 의 압 회 당 하니 ^{二十} 및
음 을 보 고 곱 으 샤 디 쇼 즈 야 네 죄 사 항 었 다 하니 ^{二十一} 선 비 와 바 리 시 인 이
의 론 항 여 곱 으 디 이 참 남 훈 말 하는 자 가 뉘냐 하는 님 외 에 뉘 능 히 죄 를
샤 항 리 요 항 니 ^{二十二} 예수 | 그의 론 함 을 알 고 디 답 항 여 곱 으 샤 디 너 희 었

지막 음에 의론 하느나 ^三 말 하여 죄 사 하는 것과 니러 힘 하느 거 서 어는
 거 서 쉽겠는나 ^{二四} 다 못 처 희로 하여 곰인 저 ^一 세상에서 죄 사 하는 권 세
 잇슴을 알게 하리라 하고 이에 브림 증하는 자의게 말 하여 글으샤 디 내
 명 하느니 네 니러나 상을 가지고 집에 도라 가라 하느니 ^{二五} 그 사람이 즉시
 니러나 못 사 례 압히셔 두엇던 거 슬 가지고 집에 도라 가며 하는님을 영
 화 하고 ^{二六} 못 사 례 이 또 흐 혼나 하는님을 영 화 하고 또 놀내 여 글으 디 오
 늘 의외 지 스를 보 왔다 하느니라 ○ ^{二七} 그 후에 예수 ^一 나가 세 관 리 위 라
 하느자 ^一 세 소에 안 짐을 보고 글으샤 디 나 를 좃치라 하느니 ^{二八} 이에 일 절
 을 브리고 니러 좃치라 ^{二九} 리 위 예 수 를 위 하여 대 연을 집에 비 설 하고 허
 다 할 세 관 파 다 른 사 례 이 참 예 하 었스니 ^{三〇} 바 리 지 인 파 션 비 데 스 석 시
 비 하여 글으 디 었 지 세 관 파 죄 인 으 로 더 브 러 음 식 하느나 하 매 ^{三一} 예수
 디 답 하여 글으샤 디 건 장 흐 자 는 의 원 을 쓰 지 안 코 오 직 병 하느자 야

쓰느니 ^{三三}내가 옴은 올흔 사름을 부름이 아니요 죄인을 불너 회기케 함
 이라 할더라 ^{三三}무사름이 글으되 요한니의 데즈는 조지게 하여 빌교
 바리시 데즈도 또 할그려 할는 디오직너의 데즈는 음식 할다 할너 ^{三三}에
 수 | 글으샤 디신랑이 잇슴이엇지 능히 경하 할는 사름으로 할여 고편
 계게 할라 ^{三五}오직 훗날 신랑이 드려간 후에 야이에 지게 할는 니라 할교
^{三六}비스물 못사름의게 말할디 새 무영으로 헌 옷 깎는 사름이 업슴은 새
 거사 씨여 저기운 바 새 거사 헌 거사 합지 못 할 가져 호미요 ^{三七}새 술 노
 헌 피 디에 넣는 사름이 업슴은 술이 그 피 디를 터쳐 술이 새고 피 디 또
 망 할게 될 가져 호미니 ^{三八}오직 새 술을 새 피 디에 넣는 니라 묵은 술을
 마시고 ^{三九}새 술 싱각 할는 자 | 업슴은 묵은 거사 요타닐 음이라

누가 복음 데 룩 장

못참사 밧일에 예수 | 곡식 밧희 지내 더니 데즈 | 이삭을 쓰비 비여 먹

누가 복음

십삼

으니 二 바리시인이 흑골으 디 사밧일에 힘흥기가 합당치 못할바를 엇
 지 힘흥하는나 三 예수 一 디 답흥여 골으 샤 디 너 희 다 빛과 밋 좃는 자 비 곱
 흘 때 에 힘흥 바를 외 오 지 못 흥하는나 四 하는 님 의 던 에 엇 더 케 드러 가 진
 설 흥 썩 을 취 흥 여 먹고 또 좃는 자 를 주 엇 스 니 이 썩 은 제 스 외 에 는 맛 당
 히 먹 지 못 흥 거 시 라 흥 고 五 또 골으 샤 디 인 즈 一 사 밧 일 의 주 인 이 라 흥
 더 라 六 못 흥 흥 사 밧 일 에 예수 一 회 당 에 드러 二 르 치 시 는 디 흥 을 흥 흥
 손 마 른 자 一 잇 스 니 七 션 비 와 바 리 시 인 이 사 밧 일 에 곳 치 는 가 엇 보 와
 틈 을 엇 어 죄 주 고 저 흥 니 八 예수 一 그 쏫 슬 알 고 손 마 른 자 의 게 명 흥 여
 골으 샤 디 너 러 가 온 디 셔 라 흥 매 이 에 너 러 셔 니 九 예수 一 못 사 름 의 게
 골으 샤 디 내 너 희 게 문 는 니 사 밧 일 에 션 을 힘 흥 흥 여 악 을 힘 흥 흥 과 성 명 을
 구 원 흥 흥 성 명 을 망 흥 흥 는 것 식 어 는 거 시 합 당 흥 흥 는 나 흥 고 十 이 에 빛
 사 름 을 들 너 보 고 그 사 름 의 게 골으 샤 디 손 을 퍼 라 흥 매 퍼 치 니 곳 흥 거

날^{十一} 못사름이 심허로 호여 흠쳐엇지 배에 수를 쳐치 홀고 의론호더라
 ○^{十二} 그 때에 못츠예 수^一 산에 가 빌매 밤이 못도 록하는 님의 게 빌고^{十三}
 빛기에 데즈 들을 불너 열두사름을 퇴호여 몸데즈^一 라 칭호니^{十四} 시몬
 피들이 라 칭호는 자와 그 동성안드라와 야곱과 요안니와 비립과 발도
 로미와^{十五} 맛디와 도마와 알비의 아들야곱과 예라 칭호는 시몬과^{十六} 야
 곱의 동성유다와 이쓰카료유다^一 니 곳스승을 골자^二 너라^{十七} 예수^一
 몸데즈와 흠쳐 산에^二 려 평^三에 서니 허다호데즈와 못사름이 유티스
 방과 예루살림과 투로와 시돈의 해변으로 브터와 드르며 병을 곳치고^{十八}
 또 호더러 온 귀신의 억제 호바된 자^一 다나 음을 엮으니^{十九} 예수^一 능
 흠을 나타내 여 써사름을 곳치노고 로 못사름이 문 짐을 엮고 저호더라
 ○^{二十} 예수^一 눈을 들어 데즈를 보고 골으샤 디너희 가난호자^一 복임은
 하는 님 나라이너희 게 브듬이요^二 너희 주린 자^一 복임은 너희 장춧비

마태복음

16

부를 거시오너희우는자 | 복임은너희장첫우슬 거시오 三 너희인즈
 를위하야사름이너희를위하며멀니하며육하며너희일홈을악하
 게녀여스려홈이 三 너희복임은당일에즐거워뉘닐 거시하늘에서너
 희상증이클지니그조상이션지디접하기를또한이긋치하였느니라
 二 오직너희부훈자 | 지화는임의안위를엇음이요 二 너희비부른자
 | 지화는장첫주릴 거시오너희웃는자 | 지화는장첫의동홀 거시오
 二 못사름이칭애홈이네지화는그조상이션지디접하기를또한이긋
 치하였느니라 〇 二 다못내너희웃는자의게말하노니너희를디덕하
 는자를스랑하며위하는자를션디하며 二 악언하는자를축슈하며
 너를업수이너이논자를위하야빌며 二 너희뺨을치면다른뺨까지도
 훈주며네발겻옷슬싸앗거든속옷까지금치말며 三 너의게구하는자
 를주며너희물건가진자를다시달나하지말며 三 사름으로너희게행

코져 하느니 거슬너희 또 혼이 낫치 사람의게 칭하라^{三三} 너희를 사랑하느
자를 사랑하면 무슨은 총이 잇스리요 죄인이 또 혼제 사랑하느자를 스
랑하느니라^{三三} 너희를 선디 하느자를 선디 하면 무슨은 총이 잇스리요
죄인이 또 혼이 낫하느니라^{三四} 사람의게 빌니고 갑기를브라면 무슨은 총
이 잇스리요 죄인이 죄인의게 빌니고 갑기를의수이 하느니라^{三五} 다 못
너희를 디덕하느자를 사랑하며 선디 하고 빌니고 브라지아닌즉 너의
상증이 크고네지극히 높혼이의아들이 될거시더의해갈임이은혜를
닛고 선치아닌 사람의게 밋춤이니^{三六} 너희어엿비녀이기를너희하늘
의아바니 낫치 하여라^{三七} 사람을 평론치아닌즉 너희를 평론치아니하
고 사람을 죄주지아니 혼즉 너희를 죄주지아니 하고 사람을 접어싱각
혼즉 너희를 접어싱각 하고^{三八} 사람을 준즉 너희를 주고 큰말로써 누루
고 혼들어 밋기 넘치게너희 품에 주리니 너희가 무슨말노써 준즉 또 혼

그 말노 써너 희를 주리라 하고 ○^{三九} 또 비스로 말슴하시되 쇼경이 쇼경
 을 인도할 면서로 응덩이에 짜지 지아니라 ○^{四〇} 데즈가 션싱을 넘지 못하
 되 오직 덕이가 존자는 션싱과 못하니라 ○^{四一} 동싱의 눈에 가시 잇슴을 너
 희 보고 즈기 눈에 붓장 잇슴을 션싱 각지 못하니 엇지냐 도로 혀 동싱 색글
 으 디네 눈에 가시 둘 나를 용납하여 버리게 하라 하고 ○^{四二} 즈기 눈에 붓장
 을 보지 못함은 엇지냐 거짓 션을 하는 자야 몬져네 눈에 붓장을 버리고
 밝히 보이거든 동싱의 눈에 가시 둘 버리라 ○^{四三} 션함 나무에 악흔 열미 밋
 치지 안코 악함 나무에 션함 열미 밋치지 안느니라 ○^{四四} 므릇 나무를 그 열미
 로 써아느니라 형극가 온 디 무화과를 쓰지 못하고 진려가 온 디 포도를
 키지 못하느니라 ○^{四五} 션함 사름은 모름에 션을 싸앗기로 그 션을 낫타나이
 고 악함 사름은 악을 싸앗기로 그 악을 낫타내이기는 므릇 모름에 잇는
 거슬 넘어 말함이라 ○^{四六} 너 희 엇지냐 를 칭하여 쥬야 쥬야 하고 내의 말

을 힘치안느냐¹ ²무릇 내게 나아와 내 말을 듣고 힘치는 자는 무삼비스
로써 너희게 말하고 ³집지음⁴ 못하니 곧 기를 겁히 하고 터를 반석우회
두면 큰물이 넘쳐 그 집을 밀쳐도 능히 동치 못함은 견고이 슈리함이요
⁵오직 듯고 힘치안는 자는 터업서 집을 흠우회지음⁶ 못하니 창슈가 밀
치면 곧 너머지고 문어짐이 크리라

누가복음에 칠장

예수¹ | 비성을² 그르쳐 말을 다하고 가뵤남에 드러가니 ○ = 환파총의
사랑하는 종이 병하여 죽어가는지라³ 예수물풍문하고 유티장로수
인을 보내어와서 그 종곳침을 구하라하니⁴ 장로예수의게 나아와 근
절이 구하여 글이⁵ 티이 일노써이사람의게 베풀미맛당호거시⁶ 더우
리 비성을 사랑하여 회당을 세웠다하니⁷ 예수 | 흠씨갈시집에서어
지아니 하여 파총이 그 벅슬 보내어 글이⁸ 티 주슈고치말으쇼셔내집

에 림 호 시 면 내 가 감 당 처 못 호 고 〃 또 호 내 가 나 아 가 도 못 호 지 니 다 못
 호 말 만 발 호 신 즉 종 이 반 드 시 나 올 거 시 〃 나 도 사 롱 의 게 붓 고 군 스 는
 내 게 브 러 트 스 니 이 물 명 호 여 가 라 호 즉 가 고 오 라 호 즉 오 고 종 으 로 호 여
 곱 이 물 호 라 호 면 곳 힘 호 는 니 다 호 니 〃 예 수 〃 듯 고 괴 기 히 녀 여 좃 는
 자 들 도 라 보 아 글 〃 사 티 내 너 회 게 말 호 노 니 이 살 일 의 이 〃 처 듯 타 히
 밋 는 자 들 보 지 못 호 었 다 호 더 라 〃 부 린 자 〃 도 라 가 보 니 병 호 든 종 이
 감 감 호 더 라 〃 〃 못 참 잇 든 날 에 예 수 〃 호 고 올 에 가 니 일 호 온 나 인 이
 라 모 든 데 즈 와 허 다 호 사 롱 이 호 썬 힘 호 여 〃 성 문 에 갓 가 오 매 죽 온 자
 물 에 코 나 오 는 티 그 어 맘 은 파 부 로 이 거 시 독 즈 〃 라 고 올 에 만 호 빈 성
 이 호 썬 호 니 〃 〃 쥬 〃 보 고 어 었 비 녀 여 글 〃 사 티 우 지 말 나 호 고 〃 〃 갓 가
 허 가 셔 그 널 올 문 지 니 매 인 자 〃 머 므 는 지 라 예 수 〃 글 〃 사 티 쇼 즈 야
 내 내 게 명 호 노 니 니 러 나 라 호 매 〃 죽 온 자 〃 못 니 러 안 겨 말 호 거 놀 에

수 | 아들노씨 그어맘을 주니 ^{十六} 못사름이 놀내여 하는님을 영화호여
 글으 더큰선지가 우리중에 니르렸스니 하는님이 그빅성을 도라보왔
 다 호고 ^{十七} 이에 명성이 유티와 스방에 해여 지더라 ^{十八} ○ 요안년의 데즈
 | 이 일노씨 스승의 게고호니 ^{十九} 요안년 두데즈 틀불너 주의게 보내여
 글으 더맛당이 올자 가그티뇨 모르노니 다른사름을 기드리라는 가호
 라호니 ^{二十} 두사름이나 아와글으 더밥테레를 배프는 요안년이 가우리를
 보내여 날으 더맛당히 올자 가선성이니 잇가 모르노니 다른사름을 기
 드리라는 잇가호더이다 ^{二十一} 때에 왜수 | 모든 병과 위험한 병과 악귀브
 른자를 곳치며 만흔 쇼경을 보게호더니 ^{二十二} 더답호여 글으 샤티너의 본
 바와 드른바로씨가 셔요안년의 게고호되 쇼경을 보게호며 안존방이
 틀가게호며 빅납풍호는 자를 정게호며 귀먹어 리를 듯게호며 죽은자
 를 다시 날게호며 가난한 자로 복음을 들니고 ^{二十三} 므르나 틀브리지안논

자는 복이라 하였더라 二四 ○ 요한 다키의 부린자 | 도라가니 예수 | 요한 다키
 를 빙자 하여 못 사람의 게골으샤 되너희 들에나 가무엇슬 보려호는 나
 갈디가 바름에 동호는 거시냐 二五 너희나가 무엇슬 보려호는 나 사람이
 아롭다 온 옷슬 님은 거시냐 대개 아롭다 온 옷과 호샤호는 자는 왕궁에
 잇는 거시라 二六 그런즉 너희나가 무엇슬 보려호는 나 선지나 올흔지라
 내너의게 말호노니 이는 선지보담 큰 거시글에 닐너스디 二七 내가스자
 를 너의압희보내여 너의길을 슈리호리라함이곳이 사람이라 二八 내너
 희게 말호노니 부인이나 은바에는 요한 다키보담 큰자 | 업스디그러나
 하느님의나라에 지극히 적은자가 오하려이사 롱보담크니라호니 二九
 못빅성과 세관이 밤테레를 요한 다키의게 밧은지라이 말을듯고하느님
 의을 흠을 칭찬호되 三〇 오직바리시인과 법관이그 밤테레를 밧지안코
 스스로 위호여하느님의 뜻슬 막는지라 三一 주골으샤되이 세상 사람을

장춧엇지써비하며또무슴비스로써비기리요 ^{三三} 히들이장시에안
 저서로볼너글으디우리피리를볼되너희썩닐지안코우리슬픈노리
 를하되너희우지아니한다흠긋하네라 ^{三四} 요안니논와셔먹지도안코
 마시지도아니하되너희가써귀신을품엇다하교 ^{三五} 인즈논와셔음식
 하디너희가말하기를담식하교술을즐기는세관과죄인의벗시라하
 니 ^{三六} 오직지혜논그아들노써그의를보리라하더라 ○ ^{三七} 흐바리시인
 이에수를청하여밥을흠씩하려하매예수 | 그집에드러가자리에안
 족는디 ^{三八} 성중에하녀인은본리되잇는지라예수바리시인의집에안
 진줄을알고옥합에향기로은기름을담아가지고 ^{三九} 예수의뒤에서셔
 발을의지하여울어눈물노그발을저서고머리털노써문티며입을그
 발에접하교기름으로써바르니 ^{四〇} 예수 | 청흐바리시인이보고모음
 에닐으디이사람이만약션지면문지논쟈가엇더하녀인인줄알니라

수아유음

십팔

숨은더가 죄인임이라 ^四 예수되 답하여 글으샤 되시몬아 내게 할말
이 잇다 하니 글으되 선칭님 청권되 말숨하쇼셔 ^三 글으샤 되 빗뚫는자
가 두 빗지운자 | 앓스나 나는 오십냥을 지고 한나는 다섯냥을 져
스니 ^四 갑흘길이 업스매 다면 하여 주엇스니 그 둘이 치주스랑하기를
뉘가 더하겠느냐 ^四 시몬이 되 답하여 글으되 내 뜻에는 마니 면한자 |
니 이다 하니 글으샤 되 네의 론이 올타 하여 부인을 도라 보며 ^四 시몬의
게 글으샤 되 네이녀인을 보는나 내가 너의 집에 드러 오매 너는 물노써
내 발을 씻지 아니하되 오직 더는 눈물노 내 발을 적시고 머리털노 문되
고 너는 입으로 나를 맛추지 아니하되 오직 더는 나드러 올때로 브터내
발에 접하기를 마지 아니하고 ^四 너는 기름으로써 내 발에 바롬이 라 ^四 고로 내네
니 하되 오직 더는 향기로 은 기름으로써 내 발에 바롬이라 ^四 고로 내네
게 말하노니 너의 만흔 죄사함은 그 사랑함이 만흔이요 사함이 적은차

논그 사랑함이 적음이라 ^{四八} 호고이에녀인의게골으샤되네죄샤호엿
 다호니 ^{四九} 호씩안젧던자스스로히골으티이엇더호사람이죄를샤
 호느냐호니 ^{五〇} 예수니녀인의게닐너골으샤되너의밋음이너를구원
 호노니안연이도라가라호더라

누가복음데팔장

몇날을지내여예수이두루성과촌에헝호여전호며하는님의나라복
 음을보논티열두데즈호씩호고 ^二 호호두어녀인이잇스니악귀가브
 러연약호바로곳침을엇은자 ^一 막달엔의마리암이니일즉닐곱귀신
 을조차준자요 ^三 호헤롯의집사쿠사의쳐요안니호호소산나와다른
 부인여러이다잇는바로써일을엇투더라 ^四 호다호사람이모든고
 을노브러모여나아오니예수비스로말숨호샤 ^五 호농군이나가호즈
 를헛친다헛칠때에길것희셔러진거손사람이춤으며공중에셔가다

누가복음

십구

먹고 ^六 또들자갈스이에 썩러진 거 손씩이나며 곳마름은 저 짐이 업슴
 이요 ^七 또 가시가 온디 썩러진 거 손 가시가 곳치자르 ^八 리우고 ^八 또도
 혼사에 썩러진 거 손 나셔 결실이 빅비니라 말을 다하고 부르디 귀잇스
 면드르라하니 ○ ^九 데즈 | 못즈와 글으디 이 비스가 엇잠이니 잇가 ^十
 글으샤 디하는 님의 나라 비결은 너희를 주워알게 하고 오직 다른 사람
 인즉 비스룰 베플은 그 보고 붙지 못함며 듯고 썩닷지 못함이니 ^{十一} 이 비
 스가 이거시라 좋즈는 하는 님의 도 | 니 ^{十二} 길 것희 썩러진 거 손 사람이
 도를 드르매 마귀 곳나르러 그 믿음으로 말미암아 아스 감은 밋어 구원
 엇음을 면케 함이요 ^{十三} 돌자갈스이에 썩러진 거 손 사람이 도를 듯고 즐
 겨 밧앗스나 다 못뿌리가 업서 잠판 밋다 가시 험을 맛나면 비반함는 거
 시요 ^{十四} 가시가 온디 썩러진 거 손 사람이 도를 듯고 가나 이 세상의 모든
 생각과 지물과 연락이 무리워 결실치 못함는 거 시요 ^{十五} 또 혼사에 썩러

진거손사름이올코어진모음으로써도틀드러적희고춤음으로써결
 실흐는거시라^{十六}사름이불을혀고그릇으로써덥허상아래두지안코
 오직화티우에노음은드러오는자로그빛솔보게홈이라^{十七}감춘거시
 낫타나지아님이업고은밀흔거시나알게호지아님이업스니라^{十八}고
 로듯는바를삼가하라잇는자는더주고업는자는곳뚝에잇는바사지
 아스가는니라하더라○^{十九}예수의어마님과동성이나아와사름이만
 호시러곰갓가히못하니^{二十}혹이고호여골으티쥬의모친과동성이뵈
 귀셔쥬를보고저호는니다하니^{二十一}티답호여골으샤티내의어마님
 과동성은이하는님의도를듯고칭호는자^{二十二}라하더라○^{二十三}못춤호로
 는예수^一데즈로홈씩비에올나골으샤티우리호슈를건너자호고이
 에칭션하니^三칭할때에예수자는티못춤바름노리급쥬히호슈에느
 려비가온티물이차심히위티하니^四데즈^一나아가세워골으티션성

누가복음

이십

님은 우리 망하여 가는 이다 하니 예수께서 바롬과 물결을 칩망하되 즉
시 곳치고 안정하느니라 二五 니러닐으샤 되너의 밋음이 어디 잇느냐
나 못사름이 두려워괴괴히 녀서로 길으디 이엇던 사름이 기로바롬
과물을 명하여 또 혼순종하다 하더라 二六 기라 신짜에 니르르니 가니
니 마진편이라 二七 예수 | 못희느리 매성니에 잇는 혼사름을 맛나니 이
귀신이 브른자 | 라 오래 옷슬 남지 안코 집에 도거치 안코 무덤에 거하
는 지라 二八 예수를 보고 업되여 크게 불너 길으디 지극히 높흔 하느님의
아 들 예수는 내 공으로 더 브러 었다 하노 구하노 니나 를 고 성께 말나 혼
은 二九 예수 일즉 귀신을 명하여 그 사름으로 나오라 혼이라 이 귀신의 게
단련역 제 혼제가 여러 번 되어 적희 매 쇠사슬과 고랑을 쳐우되 괴게 갓
초은 거슬 끈코 귀신의 게 들에 쫓침이 되 지라 三〇 예수 | 무르샤 되네 무
슴 일 혼이냐 하니 길으디 진이라 혼은 귀신 드러 간자 | 만음이 라 三一 예

수의게 구하기를 명하여 더욱에 드러가지 안게 하랴더니 ^三 못참거
 도야지 무리잇서 산에서 먹거늘 드러감을 구하매 허하니 ^三 귀신이 그
 사롬의게 나아와 뚫히게 드러가니 뚫히무리 산변 언덕으로 다 른
 호슈에 썬지거늘 목인이 보고 ^三 다르나 성시와 촌에 고흔디 ^三 못사롬
 이나가 하든바를 보려하여 예수에게 나아가 귀신브터든 사롬을 보니
 옷슬 남고런 연히 예수의 발아래의지 하엿거늘 이에 무셔워하니 ^三 본
 자 ^一 귀신브터던자 ^一 엇더케 구원엇음으로 써고 호디 ^三 기라신스방
 에 못사롬이 그쳐나기 불구호은 무셔움이 심호일너라 예수비에올나
 도라가논디 ^三 귀신브터든자 ^一 호씩하기를 구하매 예수 ^一 보내여골
 으샤디 ^三 네집에 도라가하는님이네게 형흔바 큰일노써고 하라하니
 더이에가온고을에서 예수즈괴물위하여 형흔바 엇더호 큰일을 전하
 더라 [○] ^四 예수도라올때에 못사롬이 영접호은기 드림을 인호일너라

수가복음

이

〓 호 사람의 일 흥은 이로니 회 당 처 호는 자 1 라와서 예수의 발 아래
 업 데 여 그 집에 니 롬을 구움은 〓 외설의 나히 열 들인 디 거의 죽게 되었
 는 지라 예수 힘 할적에 못 사람이 용 위 하는 디 〓 호녀인이 디 핫 증 열 두
 히에 의 원으로 위 하여 그 산 업이 모진 호고 도 능히 곳 침이 업 손 자 1 라
 예수의 뒤에 나 아와 그 옷 단을 문 지 니 디 핫 증이 곳 낫는 지라 예수 곧
 은 사 디 뒤 가 나 를 문 지 는 나 하니 다 업 는 이 다 호는 디 피 들 좌 및 흥 짜 호
 는 자 1 곁 은 디 선 성 님 못 사람이 밀 밀이 용 위 하였 는 이 다 호니 〓 예 수
 1 곁 은 사 디 나 를 문 지 는 자 1 잇 스 니 능 힘 이 날 노 말 미 암 아 나 움 을 써
 닷 노 라 호 니 〓 녀 인 이 능 히 숨 기 지 못 할 줄 알고 썰 며 니 르 러 업 디 여 못
 사람의 압 희 서 문 진 연 고 와 밋 죽 시 나 음 으로 써 고 호 니 〓 곁 은 사 디 설
 아 네 밋 음 이 니 를 구 원 호 니 안 연 이 도 라 가 라 호 더 라 〓 말 할 때 에 회
 당 처 지 호 자 의 집 으로 오 는 자 1 곁 은 디 그 디 의 설 이 죽 었 스 니 선 성 을

슈고 뽕배 마르쇼셔 할거늘^五 예수 | 듯고 디답호샤 디우셔 위말고 오
 직밋은 죽네쉴이 구원을엇으리라 할고^五 집에 드러가논디 퍼늘과야
 곱과요 안니와녀의 부모의 에는 다른사롬은 드러가지 못호게 할데
 라^五 못사롬이 올기를 숨히호니 예수 | 글의샤 디우지 말나녀의 죽지
 안코 잔다 할니^五 못사롬이 비웃슴은 그 죽음을 알미라^五 예수 | 녀의
 의 손을 잡고 불너 글의샤 디녀의 야니라 할매^五 그 령혼이 회복호
 여 죽시니라 거늘 명호니 먹울거 솔주라 할니^五 그 부모 | 이상이 녀
 이논지라 예수 | 경계호여 힘흔바로서 사롬의 게고치 말나 할시더라
 누가복음 데 구장

예수 | 열두데즈를 불너 능힘과 권세를 주어 모든 귀신을 억제호며 병
 을 곳치게 할고 = 보내여 하느님의 나라도를 전호며 병호는 자를 낫게
 호며 = 글의샤 디 글에 쓰는 것과 흑지팡이와 흑자루와 흑량식과 흑은

과 후득 별 옷슬 가지지 말고 ㉑ 너희 드리 가는 바 짐에 거 할 다 가 또 할 거
 기 서 썬 나라 ㉒ 너희를 디 접지 안는 자 一 잇 거 든 그 곳 슬 썬 날 때 의 발 에
 몬 지 를 터 러 썬 밋 사 름 의 게 간 증 을 삼 으 라 할 나 ㉓ 데 즈 一 나 가 득 루 촌
 에 노닐 어 복 음 을 전 할 며 병 을 곳 치 더 라 ㉔ 분 봉 근 헤 롯 이 예 수 의 핏
 흘 바 를 듯 고 쥬 저 흠 은 후 요 안 닌 가 디 시 니 려 다 할 며 ㉕ 후 이 리 야 가 나
 라 낫 다 할 며 후 넷 셴 지 할 나 히 다 시 닌 었 다 흠 이 라 ㉖ 헤 롯 이 글 으 디 요
 안 닌 를 내 버 험 는 디 이 제 또 이 런 말 을 드 르 니 과 연 었 더 할 사 름 이 요 할
 여 보 고 저 할 더 라 ㉗ 몸 데 즈 一 도 라 와 핏 흘 바 로 썬 예 수 의 게 고 할 나
 드 리 고 그 욱 히 물 너 가 바 식 다 들 에 가 는 디 닷 사 름 이 알 고 좃 거 늘 一 예
 수 一 접 할 여 하 는 닌 의 나 라 를 말 할 며 므 롯 의 원 썬 자 를 곳 치 더 라 ㉘ 날
 이 점 물 게 열 두 데 즈 一 나 아 와 글 으 디 우 리 여 괴 는 들 이 니 청 권 디 밋 사
 름 을 헛 처 득 루 촌 리 에 가 류 속 할 고 밥 을 엿 게 할 쇼 셔 예 주 글 으 사 디 너

희가공급하라 하니 ¹³골으되 우리게는 썩다 솟개와 고기 두 마리 만 잇
 스니 가서 먹을 거슬 사지 아니면 엇지 썩이 만 혼 사롬을 먹이 리 요 하니
¹⁴그 사롬이 대강 오 천 인이라 데즈의 게 골으샤 디 못 사롬을 떼 둘 지 어
 안치 되 디 때 에 쉬 힌 식 하라 하니 ¹⁵데즈 | 그 말 낫치 다 안치 매 ¹⁶예수
 | 썩다 솟개와 고기 두 마리 를 가지 고 하늘 을 우러 쳐 슈 하 고 때 여 데
 즈 를 주 워 못 사롬 의 게 노 으니 ¹⁷다 비 부르 게 먹 고 그 남 은 부 시 렷 이 열
 무 광 으 리 들 거 두 니 라 ○ ¹⁸못 참 예 수 | 혼 자 비 는 디 데 즈 | 흥 씩 하니
 무 르 디 못 사롬 이 나 를 뉘 라 하 더 나 ¹⁹디 답 하 여 골으 디 후 밥 데 레 를 배
 프 는 요 안 니 라 하 며 후 이 리 야 라 하 며 후 넷 선 지 하니 히 다 시 날 었 다 하
 더 이 다 ²⁰골으샤 디 너 희 는 나 를 뉘 라 하 는 나 피 들 이 디 답 하 여 골으 디
 하 는 님 의 키 리 스 도 쓰 | 니 이 다 하니 ²¹예수 | 경 게 하 여 사 롬 의 게 고
 치 말 나 하 고 ²²또 골으샤 디 인 즈 가 반 드 시 고 성 하 여 장 로 제 스 장 파 선

누가복음

이 일 함

비의 브린바 1 되여 죽임을 보왔다 가 삼일만에 다시 날갯다 하고 23 또
 못사름의 게닐 24 샬디내이 데즈 되고 저하면 몸을 이기여 날노 십즈 들
 을 지고 좃치라 25 므룻그 성명을 구원코저 하는 자는 도로여 망하고 나
 를 위하 여 성명을 망하는 자는 구원하리라 26 사름이런 하물엇고 스스
 로 망하며 날으면 무슴유익함이 잇스리요 27 므룻나와 내의 도를 붓그
 러워 하는 자는 안즈 가즈기런 북와 밋던 스 영화로써 림 흘씨에 또 혼그
 사름을 붓그 러워하리라 28 내실노 너의 게닐 29 노니여 기선자 1 후죽
 기전에 하는 님의 나라 볼보리라 하더라 30 그 후 칠팔일만에 예수 1
 피들과 요안네와 야곱을 드리고 산에 올라 빌야하더니 31 빌씨에 용모
 가 변하고 그 옷시결 백하 여 빛슬 늦코 32 모쇼와 이리야 두 사름이 더브
 러 말하느니 33 영광이 나라나며 예수 1 장차에 루살임에서 죽음 일 움
 을 말하느니 34 피들과 흘씨하는 자 1 곧하 여 조을 다 가씨여 그 영화와 또

두사람이 흠뻑 젖은 옷을 보고 ^{三三} 서로 쳐다볼 때에 피들이 예수께 넘으되 선
 성님 우리여 귀잇숨이 심히도 흐니 우리를 용납하여 의막세간을 지으
 되나니 주를 위하고 나니 모쇼를 위하고 나니 이리야를 위하겠
 는이다 나 스스로 일운바를 아지 못하더라 ^{三四} 말할 때에 구름이 덮혀
 몸이 구름에 드리가거늘 무서워하니 ^{三五} 구름으로 브터 소리 잇셔 곧
 샤되이 는 내의 턱흔 아들이 니너 희드르라 하더라 ^{三六} 소리 곳치매 예수
 혼자 잇숨을 보고 데즈 | 잠잠하고 당시에 본바로 써 사람의 게고치안
 터라 ^{三七} 못참잇흔 날 산에 니리니 만흔 사람이 영접하느니라 ^{三八} 그중에 한
 사람이 불너 곧 이르시 성님 구하노니 내의 아들을 도라보쇼셔 ^{三九} 이는
 외아들인 디귀신이 브터 급작이 부르지저고 질알하며 거품을 흘니게
 하여 해를 더하고 쫓칠수업기로 ○ ^{四〇} 주의 데즈 썩기 를 구하되 능치
 못하더이다 나니 예수 곧 이르샤 디 숨흔 지라 밋음이 업고 피역함세상

두사람을

이십사

아내 너희를 흠뻑 하며 너희를 참은 제가 몇 때냐 네 아 들을 드리고 오라
 하니 ¹²은 때에 귀신이 섰 구러 치고 질알 깨 호거 놀 예수 | 더러 온 귀신
 을 칩 망 호고 | 히를 곳 처 그 아 비 를 주 니 ○ ¹³ 못 사 롬 이 하 는 님 의 큰 능
 호 심 을 경 동 호 며 그 흥 호 신 바 를 괴 괴 히 녀 이 는 때 에 예 수 | 데 즈 의 게
 널 | 샐 디 ¹⁴ 인 즈 | 장 초 사 롬 의 게 붓 치 리 니 이 말 노 배 귀 에 간 직 호 라
 호 되 ¹⁵ 데 즈 | 명 빅 지 못 호 은 이 말 이 은 말 호 여 썩 닷 지 못 호 니 감 히 못
 지 못 호 더 라 ○ ¹⁶ 데 즈 | 스 스 로 이 의 론 호 여 뉘 가 큰 나 호 니 ¹⁷ 예 수 |
 그 뜻 슬 알 고 어 린 | 히 를 취 호 여 즈 괴 것 희 두 고 ¹⁸ 데 즈 의 게 널 | 샐 디
 므 롯 내 의 일 호 으 로 써 이 려 어 린 | 히 를 디 접 호 는 자 는 나 를 디 접 호 이
 요 나 를 디 접 호 면 나 보 내 니 를 디 접 호 이 니 너 회 중 에 가 장 적 은 자 가 큼
 이 되 는 니 라 ○ ¹⁹ 요 안 디 답 호 여 글 | 디 션 성 님 의 리 호 사 롬 이 쥬 의
 일 호 으 로 써 귀 신 뜻 침 을 보 고 금 호 은 그 의 리 를 좃 저 아 님 이 니 이 다 ²⁰

예수 | 글으샤 디금치 말나 므릇 우리 를 치지 안는 자는 우리 를 향하느
 니 라 하더 라 ○ ⁵¹ 예수 | 하늘 에 을 날 이 거 의 니 르 매 예 루 살 입 에 가
 기 를 덩 하 고 ⁵² 사 립 을 압 셔 보 내 여 사 마 라 하 마 을 에 니 르 러 써 샤 관 을
 예 비 하 더 니 ⁵³ 마 을 사 립 이 드 리 지 아 님 은 그 예 루 살 입 을 향 하 여 힘 힘
 일 너 라 ⁵⁴ 데 즈 야 곱 과 요 안 님 이 를 보 고 글으 디 쥬 야 으 리 로 불 을 불 너
 하 늘 노 느 려 멸 하 기 를 넷 이 리 야 의 힘 힘 바 와 췌 치 하 샤 이 다 하 니 ⁵⁵ 예
 수 | 도 라 보 고 칙 망 하 여 글으 샤 디 네 목 움 엷 더 흠 을 네 스 스 로 아 저 못
 하 는 도 다 ⁵⁶ 대 개 인 즈 | 니 르 매 인 명 을 멸 코 저 아 니 코 이 에 구 원 하 고
 저 흐 다 하 고 다 른 마 을 노 가 러 라 ○ ⁵⁷ 힘 힘 때 에 흑 이 글으 디 쥬 무 론 어
 디 던 지 내 좃 고 저 하 는 이 다 ⁵⁸ 예수 | 글으 샤 디 여 호 도 굴 이 잇 고 나 는
 새 도 깃 시 잇 스 디 오 직 인 즈 는 머 리 들 곳 시 업 다 하 고 ⁵⁹ 또 흐 사 립 의 께
 말 하 샤 디 나 를 좃 치 라 하 니 글으 디 쥬 나 를 용 납 하 여 몬 저 도 라 가 아 밤

주사록음

이십오

을 장스게 하쇼셔 * 예수 | 글 | 사 디 죽은 자를 맛겨 그 죽은 사람을 장
스 하고 너는 가서 하는 님의 나라를 전하라 하더라 * 또 흐사름이 글 |
디 내 주를 좃갓스니 다 못나를 용납하여 문져 짐사름을 작별케 하쇼셔
* 예수 | 글 | 사 디 손에 밧가는 연장을 잡고 뒤를 도라 보는 자는 하는
님의 나라에 싸지 아니라 하더라

누가복음에 십장

그 후에 주 | 칠십인을 세워 들식 보내 여저의 가고져 하는 바 모든 고을
과 모든 싸에 가게 하며 = 글 | 사 디 거들거 손만 코 삭군이 적으니 농주
의 게 구하여 삭군을 보내 여 거 두게 하리니 가라 三 내 너 희를 보내는 거
시 양의 식기가 일회 무리에 드러 가는 것 같으니라 四 전 디 와 후자 루와
후신을 가지지 말며 길에서 사름으로 더 브러 인스 치 말고 五 사름의 집
에 드러 가 글 | 디 이 집이 편안하라 하라 * 만약 편안함이 맛당흐사

룬이잇스면너의편안이림하고그러치아닌즉너희게로도라오느니라
 그집에거하여공급하는바를먹으며마시라삭군이그갑슬엇음
 이싸니이집으로더집에옴지말고드러가는고을사름이너의를디
 접흔즉그베프는바를먹고그중에병하는자잇거든곳치고또못
 사름의게고하되하는님의나라이너희게갓가왔다하고드러가는
 고을사름이너희를디접지아닌즉거리에나가길으뒤우리발에오
 른돈지서지러러너희를주리라하고다못하는님의나라이너희게갓
 가온줄알나하여라내너의게닐은노니그날에소돔의형벌이이고
 을보담도로여쉬엄죽하리라지화라너희코라신아져화라너희바
 세디야너희가온디서형흔바능흔일을만약투로와시돈에서형흔
 스면일즉이외와지를쓰고안져희기하였스리라다못판죄하는날
 에투로와시돈의형벌이너희보다도로여쉬오리라가빌남아너희

사

11

하늘곳치놓겠는나장춧디부에써러지리라¹⁶ 너희를듯는쟈는나를
드림이요너희를막는쟈는나를막음이요나를막는쟈는보내니를막
음이라하니○¹⁷ 칠십인이즐거워도라보아골의슈야주의일홈으
로써귀신사지우리게향복흐다하니¹⁸ 예수골의슈야내사탄이번
기곳치하늘노써러짐을보왔스니¹⁹ 내너희게권세를주워비암과전
갈을뵈으며원슈의다능함을억제하녀너희를해하는쟈업스리라
²⁰ 그러나귀신이내의게향복함으로써즐거워말고다못너희일홈이
하늘에거룩함을즐거워하라²¹ 당시에예수성령이깃거
여골의슈야아바니던디의슈야내아바니를감샤하노니이도를즐거
온자와통달한자의게는감초고적즈의게나타내엿는니션흔지라아
바니게이곳치깃거하니²² 만물이아바니로말미암아나를주워스
니아바니외에는누가아들을아는이업고아들과밋아들이즐거나타

데^三 못 참 혼 제 스^一 길 노느려 가다가 보고 마조지나가고^三 또 리위사
 똥이 그곳에 니르러 나가 보고 또 혼 마조지나가 되^三 사마랴 사람이
 행할 여그싸에 니르러 보고 여섯 비녀 얹 회갓가이 할 여^三 기롭과 술
 로써 생 혼 곳에 부워 싸미고 저기 증성으로 써 티우고 인도 할 여^三 기 됴
 내 르려 도라 보고^三 잇튼 날은 두 돈을 취 할 여^三 기 됴 주인을 주며 곧^三 되
 여 씨 똥을 도라 볼 때 부비가 만약 더 만 으면 내 도라 올 때에 갑 흐리 라 할
 옛 스 내^三 네 뜻에 눈이 세 사람 중에 누가 강도 맞는 자의 니웃 나 할 니
 곧^三 되 여섯 비녀 인 자^一 니 이 다 할 니 예 수^一 곧^三 사 되 네 가 셔 이
 체 할 라 할 여 라 ○^三 못 사람이 행 할 때에 예 수^一 촌 마을에 드러 가 니
 말 다 라 할 는 너 안이 집에서 맛고^三 그 동성 마 리 암이 예 수의 발 아래 안
 쟈 도 볼 드 르 니^三 말 다 여섯 투는 일이 만 으매 심히 밧 바 예 수의 게 나 아 와
 곧^三 되 내의 동성이 나 혼 자 일을 여섯 투 라 할 는 티 주 뜻 할 지 안 는 니 잇 가

청컨디명하여나물도음게하쇼셔 예수골샤디말다말다야네
넘려하며번거흔거시똥치만흐나그러나^ㅁ 쓸바논하나이^ㅁ라홍은마
리암이션흔직업을헛하엿스니곳가히씨앗지아님이라

누가복음데십일장

못참예수^ㅣ흔곳에서빌때에빌기틀다하매흔데즈^ㅣ골^ㅇ디쥬야^ㅇ
리틀빌기틀^ㄱ르쳐요안니그데즈^ㄱ르침^ㄱ치하쇼셔하니^ㄴ골^ㅇ샤
디너희빌때에닐^ㅇ디우리하늘에게신아버지야네일홍이거룩하^ㅇ
시며네나라하림하시며네똥시하늘에서일^ㅇ시똥싸희셔도일^ㅇ우
시며오늘날우리쓰는량식을주옵시며우리가님의죄를샤하여준것
곳치우리죄를샤하여주옵시며우리로하여곰시험에인도하지마^ㅇ
시며다만우리를악하디셔나오게하옵쇼셔이러케하여라 ○ 또골
ㅇ샤디너희중에벗시잇서죄밖에니르러골^ㅇ디벗아청컨디떡세개

누가복음

11장

만나를 썩이라 * 내의 벗시길 노브러나 아왔는디 공금 할거시 업다
 면 * 더안에서 디 답하 여 글으 디 괴 롭게 말나 문을 닷고 으 희 들과 내 가
 상에 있스니 능히 니러나 너를 주지 못하겠다 하리라 * 내너 희게 될으
 노니 비록 벗의 연고로 날너 주지 안코 그 박 절함을 인하 여 니러 쓸바를
 주리라 * 내또 너의 게 날으 노니 달나 흔즉 너 희를 주고 츄진 즉 맛나고
 문을 두드린 즉 여러 주리니 + 므룻 구하 는 자는 엇고 찾는 자는 맛나고
 문을 두드리는 자는 열닐지니라 + 너 희중에 아비 된 자 누가 아 들이 썩
 을 구하 는 디 돌을 주며 고기를 구하 는 디 디로 비 암을 주며 + 알을 구하
 는 디 전갈을 주라 + 너 희 비 록 악하 나 요 흔물 건 으 로써 즈 식 줄 줄 알
 지니 하 물며 려 부 성령 으 로써 구하 는 자 를 주지 아니 라 하 더 라 ○ + 에
 수 + 흔 병 어 리 귀 신 을 쫓 치 매 귀 신 이 나 오 고 병 어 리 말 하 니 몃 사 롱 이
 괴 괴 이 녀 이 는 디 + 후 이 글 으 디 더 귀 왕 비 시 불 을 빙 자 하 여 귀 신 을 쫓

는다. ¹⁶고 또 하늘 노브러 징조를 구하여 시험하는 자 있스니 ¹⁷예수
 그 뜻 솔알고 곧 샤텐 나라이스스로 닷도면 반드시 멸하고 짐이스스
 로 닷도면 반드시 기우러 지는니 ¹⁸만약 사탄이스스로 논호이면 그 나
 라이 엇지 써서 라너희 말이 내가 비스불을 빙자하여 귀신을 쫓는다 하
 니 ¹⁹내가 만약 비스불을 빙자하여 귀신을 쫓치면 너희즈대는 뉘를 빙
 자하여 쫓는냐 고로 더너희를 판죄하리라 ²⁰만약 내가 하는님의 손을
 빙자하여 귀신을 쫓친즉 하는님의 나라이 너희게 립하였는나라 ²¹장
 스가 갑쥬하고 궁을 직회즉 잇는거시 다무스하되 ²²오직 더날낸자
 니 르러 이권즉 그의 지하는 바갑쥬를 빼앗고 그 지물을 논호는나라 ²³
 나로 더 브러 흠책안는 자는 나를 더역함이요 나로 더 브러 거두지안는
 자는 헛침이라 하더라 ²⁴더러온 귀신이 사롬을 써나사 막에 노니 러편
 안을 구하다가 엇지 못하고 곧 ²⁵더내가 온바 집으로 도라가리라 하고

누가복음

11:1-2

니르러 정제히 슈리함을 보코 ^{二六}이애가 또닐끔 귀신저보담 악호자
 를 드리고 드러가거 호니 그 사롬의 후환이 전보담 더욱 심호더라 ○ ^{二七}
 말호 때에 호녀인이 소리쳐 글으티 주들나온이와 져 먹이니 노복이라
 호니 ^{二八}예수골으 사티하느님의 도를 뜻고 직회는 자의 복이이보담
 크니라 호더라 ○ ^{二九}뭇사롬이 모이매 예수골으 사티이세티는 악호지
 라 징조를 구호니 선지요나의 징조의애는 징조로써 보이지안켓다 ^{三〇}
 요나니니 위사롬의게 징조됨고 처인즈또 호이세티에그러호리라 ^{三一}
 판죄호 때에 남방녀왕이니려이세티사롬을 죄중은더더극으로 보터
 솔노몬의 지혜를 드롬이니 호물며 솔노몬보담 존자여기잇느니라 ^{三二}
 판죄호 때에 니니위사롬이이세티로 호되니려 판죄호은더요나의 전
 함으로써 회회호이니 호물며 요나보담 존자여기잇느니라 ○ ^{三三}또사
 롬이 등불을 켜고 육호티와 말아래 두저안코 회티우애 동은드러오논

자로그 빛출보게함이라 三 몸에 등불은네 눈이니 눈이 밝은 죽은 몸이
 녀 녀히 밝고 눈이 흐린 죽음이 녀 녀히 어둡느니 三 고로너 회안에 빛치
 어 두올가 조심하라 三 만약은 몸이 밝아 일호도 어 두음이 업스면 등불
 빛치너 회게 빛최오는 것갓치 밝으리라 하더라 ○ 三 말 할 때에 바리시
 인이 흠씩 밥 먹으려 청할 때 예수 드러가 안즈니 三 바리시인이 그 몬져
 손씻지 안코 먹음을 보고 괴 괴 아녀이거늘 三 주골의 사되너 희바리시
 인은 잔과 반박기는 정히 놓고 오직 그 안인 죽도 식과 불의에 거스르써
 치왔스니 三 미련한 자야 그 빛기를 지은 자또한 그 안을 지음이 업느냐
三 오직 담은 바로 써 사람을 구제할 죽너의게 정치안님이 업스리라 三
 지화라너 희바리시인 아녀의 박하와 유향과 모든 처소들 열에 그 하나
 툇덜고 공도와 하느님 사랑함을 폐하나 그러나이느너 회맛당히 핑홀
 바요더도가 하야니 치못할 거시라 三 지화라너 희바리시인 아녀희는

회당에 슈좌와 장리에 서인사물스랑하느니라 지화라너희는 문허
진 무덤갓하니 그우에 항하느니라 자가 아지 못하느니라 하더라 ○
법스가 티 답하 여 글으 티 셴 심님이 말이 또 하우 리를 육하 다하니
으 샤 티 지화라너희 법스가 야너희는 지기 어려 온 짐으로써 사름의 게 맞
기 고즈고는 혼 손가락으로 도문 지지 아니하느니라 지화라너희야너희
는 선지의 무덤을 세우되너희 조상은 죽엿스니 너희이갓치 간증하
고 조상 할바를 합의하니 조상은 죽이고너희는 그 무덤을 세우느니라
⁴⁹고로 하느님의 지혜에 닐너스 되내 선지와 몸데 즈틀더의 게 보내면
혹 죽이며 혹 군박하리니 ⁵⁰창세 써옴으로 흐른바 선지이 피가 다이 세
티에도 라온 티 ⁵¹아빌의 피로 브터사카라 성던 단스이에 망하 피성지
니 물지라 내실 노너의 게 닐으 노니 그 죄를 받드 시이 세 티에 츠지 리라
⁵²지화라너희 법스가 너희가 지식의 열쇠를 빼앗스스스로 드러오지

안코또 드려오려하는 자를 막는다 하더라 ○ 프 말 할 때에 선비와 바리
시인이 심히 위워녀여려 뜻으로 충돌하며 등티 하여 그 입에 나오는
말에 혼가지물잡으려하더라

누가복음 데십이장

때에 사롬수만이 모여서로 곱으니 예수¹ 데즈의 게 곱으샤 티바리시
인의 누룩을 삼가 하라 곳거 좃션이니라 ² 감춘 거슬 나타내지 아니며
은밀한 거슬 아지아님이 업느니 ³ 고로 너희어 두온 티셔 말한 거슬 장
춧복은 티셔 듯고 너희 밀실에서 귀에 말한 거슬 장춧집으에서 전하느
니라 ⁴ 내의 벗들아 너의 게 날으노니 몸을 죽인 후에는 달니 홀바업손
자를 무셔 위말나 ⁵ 내너희게 맞당히 무셔 위홀바를 보이리니 곳죽인
후에 권세 잇서너희를 디옥에 데지느니 할 무셔 위하라 ⁶ 참시 다 솟마
리에 돈 두푼으로 사지안느나 그러나 하는님의 압히셔 그하나 볼또 혼

누가복음

십이장

낮지 아니하고 너희 머리털도 다수가 있느니고로 무서워 말나 너희
 가수 다 혼총서 보답 귀하니라 너희게 낯으노니 사롬의 압희서 나
 물아논 자논 안즈가 하는님의 띠스압희서 또 혼알고 사롬의 압희서
 나물비 반하논 자논 하는님의 띠스압희서 또 혼알 반하리라 말노써
 인즈물치는 자논 가히면 하되 오직 성령을 총남하논 자논 가히면치 못
 하리라 사롬이 너희를 보고 회당과 관장과 권세 잇는 자의 압희서
 물적에 었지써 발명하며 무어스로서 말호고 넘려치 말나 그 때에 성
 령이 너희 말호하물고 르치리라 ○ 못사롬에 하나 이골으터
 선성님내의 동성을 명하여 날노더브러 산업을 논호게 하쇼서 하니
 골으샤 뒤 휘가나드려너희 중에 용스물드르며 산업논호는 자물삼으
 라 하더나 하고 이에 못사롬의게 낯으샤 뒤 삼가 모든 탐심을 금하라
 사롬의 성명이 그가 산너디 혼티 잇지 아니하니라 하고 이에 비스물

배프러골으샤되훈부자의밧희소출이풍성함매^七스스로성각함여
 골으되내이곡식간직할곳이업스니엇지함리요함고^八또골으되반
 드시이를함여곡간혈고큰거슬세워써모든곡식과불건을간직함리
 라함고^九이에스스로골으되내물건이만하여러히쓸거슬싸앗스니
 편이쉬이며음식함고놀니라함되^十오직하는님이골으샤되미련함
 자야이밤에너의목숨을달나훈죽예비함바가뉘게로도라가겟느냐
 三 지물을제몸의싸앗스나하는님의압희부자아닌자도또함이곳함
 니라함고○^三이에데즈의게골으샤되내너의게닐으노니살매무엇
 스로써먹으며몸에무엇스로써넙을고념려치말나^三살미량식보담
 귀함고몸이의복보담귀함니라^四아쥬를싱각함라심으지도안코거
 두지도안코창도업고곡식도업서도하는님이치는너희가석보담
 얼마나귀함겟느냐^五너희뉘능히념려로써크에훈자롤더함라^六저

가름음

극히 적은 거슬 오히려 능치 못하거든 엇지 그 늑은 거슬 념려하라 三
 리 싯슬 생각하라 엇더케 자르며 괴롭지도 안코 방적도 아니하여 도내
 너희게 낯으노니 슬노몬의 영화 극할 때에 그 옷시이 싯슬 만코지 못하
 니라 二 너희에게 밋는 자야 들에 풀은 오늘날은 잇다가 리일은 화로에 더
 지는 니하는 님의 쌍임이 이코거 놀하물며 너희나 二 너희 엇지 먹으며
 엇지마심을 구치 말고 또 괴려치 말나 三 이는 다외 방새 름의 구하느니라
 이라 너희아 밤이 너희이 거슬 씹을아는 니라 三 오직하는 님의 나라를 구
 훈즉이 거스너희게 더하느니라 三 쇼즈의 무리야 무셔워 말나 너희련
 부나라으로써 너희를 중을 즐겨하시느니라 三 잇는 거슬 풍라구제하
 고 처지지 안는 주면이와 다하지 안는 보비를 하늘에 예비하라 도적이
 갓가히 못하코 쯔이 먹지 안는 곳이라 三 보비 잇는 바에 막음이 또 훈잇
 는 니라 三 너희 싯슬 목고 등불을 혀고 三 그 주인이 잔치집으로 도라

음을기드리는자^ㄱ치^ㄴ하^ㄹ여니르러문을두드리면즉시열나^ㄴ주인이
 니르러그짐을보면이종들이복이있다하리라내실노녀의게닐으노
 니주인이스스로씩을묵고더로자리에안치고압희서섬기리라^ㄴ후
 이경에니르며혹삼경에니르러이^ㄱ하^ㄴ음을보면이종들이복이있다하
 리라^ㄴ만약집주인이도적이어는때에니를줄알았더면하여그집에
 구명투루지못하게하리니이^ㄴ회^ㄴ알바^ㄴ라^ㄴ고로맛당히등터하
 여뜻아니할때에인^ㄴ지^ㄴ니^ㄴ룸을인^ㄴ하^ㄴ라^ㄴ하^ㄴ니○^ㄴ피^ㄴ들이^ㄴ글^ㄴ으^ㄴ티^ㄴ이^ㄴ비^ㄴ스
 를베플은우리를위^ㄴ하^ㄴ이니잇가^ㄴ맛^ㄴ사^ㄴ룸을위^ㄴ하^ㄴ이니잇가^ㄴ주^ㄴ글^ㄴ으^ㄴ샤
 티^ㄴ취^ㄴ가^ㄴ밋^ㄴ업^ㄴ고^ㄴ총^ㄴ명^ㄴ훈^ㄴ집^ㄴ스^ㄴ되^ㄴ여^ㄴ주^ㄴ인^ㄴ이^ㄴ맛^ㄴ긴^ㄴ바^ㄴ로^ㄴ써^ㄴ그^ㄴ집^ㄴ을^ㄴ츠^ㄴ지^ㄴ하^ㄴ여
 때로량식을논^ㄴ하^ㄴ자^ㄴ나^ㄴ주^ㄴ인^ㄴ이^ㄴ올^ㄴ때^ㄴ에^ㄴ그^ㄴ이^ㄴ하^ㄴ침^ㄴ하^ㄴ음을^ㄴ보^ㄴ고^ㄴ이^ㄴ종
 이복이있다하리니^ㄴ내^ㄴ실^ㄴ노^ㄴ녀^ㄴ의^ㄴ게^ㄴ닐^ㄴ으^ㄴ노^ㄴ니^ㄴ주^ㄴ인^ㄴ이^ㄴ장^ㄴ춧^ㄴ그^ㄴ온^ㄴ산^ㄴ업
 을^ㄴ맛^ㄴ기^ㄴ리^ㄴ라^ㄴ만^ㄴ약^ㄴ그^ㄴ종^ㄴ이^ㄴ음^ㄴ에^ㄴ닐^ㄴ으^ㄴ티^ㄴ주^ㄴ인^ㄴ이^ㄴ더^ㄴ티^ㄴ오^ㄴ리^ㄴ라^ㄴ하^ㄴ여^ㄴ모

주하복음

삼십삼

든비복을치며음식하고또취홀죽[○]뜻하지아닌날과아지못홀때에
 쥬인이니르려쓴어을치아닌자와긋홀티두리라[○]종이쥬인의뜻솔
 알고예비치아니며그뜻솔좃지안는자는미를만이밭을거시요[○]아
 지못하고미싼일을짓는자는미를밭음이적으리라[○]뜻만이준자는
 취홀이만코만이부탁홀자는더달남이니라[○]내가와불노써싸에
 더저만약불이임의브터스면내무어솔하고저홀라[○]내가밭을밭테
 례를밭지못홀엿스니엇지곤고치아나라[○]너희뜻에는내가와셔회
 평을세상에베품을삼는나내너의개닐은노니그러치아니니라오직
 논호이개홀이니라[○]이제후에홀집의다섯사람이논호일때에서히
 들과하고돌이셋과홀며[○]아밤이아들과논희우고쌀이어맘과논희
 우며식어맘이며[○]리와논희우고며[○]리가식어맘과논희우리라[○]
 고[○]이에못사람의개닐은사더구름이서으로브터닐물보고너희

말이 비오리라 호면 파연 그러 호고 五 바름이 남으로 불물 보고 너희 말
 이 더 우리라 호죽 또 호 그러 호는 니 五 거 조션 을 호는 자야 너희 련 디 의
 괴 상은 구별 할 줄 알고 었 지 이 때 구별 할 줄은 아 지 못 호는 나 五 또 었 지
 을 혼 바 틀 스 스로 판단 치 못 호는 나 五 너 희 를 용 스 호는 자 로 호 씨 관 장
 의 게 나 아 갈 적 에 길 에 서 맛 당 이 머 움 을 다 호 여 노 음 을 었 어 너 틀 형 관
 의 게 스 을 면 형 관 이 너 틀 아 역 의 게 붓 처 육 에 가 돔 을 면 호 라 五 내 네 게
 널 으 노 니 마 즈 막 은 호 말 이 라 도 감 지 못 호 면 결 단 코 더 과 나 지 못 호 리
 라

누가복음에 십삼장

그 때 에 사 례 이 피 나 토 가 가 니 너 사 례 의 피 로 써 더 제 물 에 석 심 을 고 호
 나 二 예 수 이 디 답 호 여 글 으 샤 디 너 희 뜻 에 이 가 니 너 사 례 이 이 곳 처 해
 를 밧 은 거 시 못 가 니 너 사 례 보 담 더 죄 가 있 는 나 三 내 너 의 게 널 으 노 니

아 니 라 너 희 희 기 치 아 니 면 또 흐 다 이 곳 처 망 하 리 라 〇 또 시 노 암 의 탐
 이 문 어 저 늘 너 죽 은 자 一 열 여 님 사 름 이 너 희 뜻 에 못 예 루 살 임 에 거 혼
 사 름 보 담 더 죄 를 져 는 나 二 내 너 의 게 닐 으 노 니 아 니 라 너 희 희 기 치 아
 니 면 또 흐 다 이 곳 처 망 하 리 라 흐 고 三 이 에 비 스 로 써 말 하 되 무 화 파 를
 포 도 원 에 심 은 자 一 잇 서 와 서 열 미 를 구 하 다 가 엇 지 못 하 고 二 농 인 의
 게 굴 으 터 내 삼 년 을 와 서 열 미 를 구 하 여 엇 지 못 하 였 스 니 썩 을 거 시 니
 엇 지 싸 만 잡 으 리 요 흐 니 三 티 답 하 여 굴 으 터 주 인 님 금 년 에 다 시 용 납
 하 여 내 두 루 공 고 거 름 을 내 여 四 후 열 미 밋 치 면 너 니 와 만 일 그 러 처 아
 니 면 썩 으 쇼 서 하 리 라 〇 五 사 밤 일 에 예 수 一 혼 회 당 에 그 르 처 는 티 二
 혼 녀 인 이 귀 신 의 탈 노 심 팔 년 에 허 리 굽 어 저 능 히 퍼 지 못 하 니 三 예 수
 一 보 시 고 너 인 을 불 너 굴 으 샤 티 년 인 아 가 히 네 병 을 노 으 라 흐 고 四 이
 예 손 으 로 안 찰 하 니 녀 인 이 죽 서 퍼 고 하 는 님 을 영 화 하 더 라 五 회 당 처

지훈자 | 예수사 밤일에 병곳침을성내여 못사롬의게닐너 글으 디맛
 당이일하느기시엿시니그날에와셔 곳칠거시어늘사 밤일에맛당치
 아니타하니 ¹⁵쥬 | 디답하여글으샤 디거 쯤션을하느자야너희사밤
 일에취가소와나 귀를구유에서푸러잇스려물먹이지아니라 ¹⁶하물
 며이녀인은압라함의즈손이사탄의게미인제심판년인티사 밤일이
 라고맛당이그미인거슬풀지아니라 ¹⁷예수 | 이틀말하매모든티덕
 하느자 | 붓그러워하니 못사롬이그힘스 광명함을보고즐거워하디
 라 ¹⁸예수 | 글으샤 디하느님의나라이무엇호하며또무엇스로서
 비기리요 ¹⁹게즈쥬즈호하니사롬이취하여동산에심은즉자르셔나
 무를일위매나논서가가저에머브느니라하코 ²⁰또글으샤 디엇저
 씨하느님의나라를비기리요 ²¹누룩을훈내인이가져서말가루에섞
 거고로이발흙호다하디라 ²²예수 | 성과촌을지나크르치고예루

누가복음

살임을 향하여 힘하더니 〇 후이 글이 되 주야 구원 었는 자 1 적으 내 잇
가하니 〇 글이 사 되 힘을 다 하여 좁은 문으로 드러 가라 내 너의 깨달음
노니 드러가기를 구하여 었지 못할 자 1 만으리라 〇 집 주인이 날어 문
을 닫으매 너희 밤과 서서 문을 두드려 글이 되 주야 주야 문을 열으소서
호주더 되 답하여 글이 되 너희가 어되 로 오논 지 내 아지 못하겠다 하면
〇 너희 글이 되 우리 주의 압히셔 음식하고 주또 홀우리 거리에서 〇
첫다 호주더 글이 되 내 말하노니 너희가 어되 로 오논 지 아지 못하겠
다 너희 불의 하는 자는 나를 떠나 가라 하리라 〇 때에 너희 압라 함과 이
사과야 곱과 모든 선지를 하는 너의 나라에서 보고 너희는 밤과 쫓겨나
죽시외 곱절치 하리라 〇 동서 남북으로 보러 사름이 너러 하는 너의
나라에 안조 되 〇 후에 잇는 자가 후문져가 되고 문져 잇는 자는 후후가
되는 나라 〇 〇 당시에 몇바리 시인이 너러 글이 되 여괴를 떠나 가라

해릇이 너를 죽이코져 한다 하니 그 길은 사다가 서더여 호의게 고하라
 오늘과 리일에 내 귀신을 쫓치며 병을 곳치리니 데삼일에 내일을 지라
 비록 그러나 그 오늘과 리일과 모레는 내 맛당이 헝하니라 선지가 예루
 살임외에 능히 망흔자 이 업는니라 그 예루살임아 예루살임아 네 선지
 를 죽이며 보냄을 받들어 온자를 돌노써 치는나 너희의 들모호고
 저 할기를 암흑이 식기틀나 리아래 모호곳치흔제가 떳때나 오직너희
 원치아니 하니 그 보라 너희집이 뷔이리라 내 너의게 실노닐은 너니 주
 의 일흥을 부락하여 온자가 찬미흥을 말하기 전에 너희나를 보지 못
 하리라 하더라

누가복음 데십사장

못춤사 밧일에 예수 이 바리새인 처지하는 자의 집에 드러가 밥 먹으려
 하논데 못사름이 엿보는지라 이 하나고 창증알는 자 이 그압희잇스니

누가복음

창증알

예수 | 법스와 바리새인의 게닐 너골으샤 디사 밧일에 병을 곳침이
합당호요호니 ㅁ 못사람이 잠잠호거늘 예수 | 그 사람을 곳쳐보내고
ㅂ 못사람의 게닐 너골으샤 디너 회소와 나귀가 우물에 썩지면 뒤던지
죽시킨져내자 아니라호니 ㅅ 사람이 능히 디답지 못호더라 ○ ㄷ 예수
청호여온 사람들이 슈좌릭호을보고 ㅈ 비스를베프러골으샤 디사람
이 너희를청호여 혼연에나아가 되슈석에안지말나져어호건디너보
담놉흔자 | 잇서청호을보면 ㅊ 너와더를청호사람이나아와네게닐
으디자리를이사롬을주라호면붓그러위말석으로나아가리라 ㅊ 오
직청호때에가서말석에안진죽너를청호자 | 나아와골으디천고논
을나안즈라호면곳좌석에네가영화 | 잇스리라 ㅊ 므릿놉흔테호논
자논곳개호고는존태호논자논놉개호는니라호고 ○ ㅊ 또청호자의
게골으샤 디네명심과혹져너을디호때에벗과동성과천척과부자근

처를 청치 말나 처여 호 권 디 너 를 청 호 여 갑 흠을 밧으 리 라 + 오 직 열
 석을 비 설 호 요 가 난 호 차 와 병 신 과 안 증 방 이 와 쇼 경 을 청 호 죽 네 복 이
 잇 솔 거 시 더 는 네 게 갑 흠 이 업 고 + 을 혼 사 름 다 시 닐 때 에 네 갑 흠 을 잇
 으 리 라 호 니 ○ + 흠 죄 안 졌 던 사 름 이 듯 고 길 으 디 하 는 님 의 나 라 에 역
 는 차 | 복 이 라 호 니 + 예 수 | 길 으 사 디 후 이 대 연 을 비 설 호 교 청 호 바
 | 만 혼 디 + 찬 치 때 에 종 을 보 내 여 청 호 차 의 게 호 호 여 길 으 디 오 쇼 서
 밧 물 을 갖 초 왓 는 이 다 호 니 + 못 사 름 이 호 결 곳 처 스 랑 호 되 호 나 는 말
 이 내 밧 솔 사 셔 부 득 불 가 셔 보 겠 스 니 청 권 디 내 의 스 랑 을 준 호 쇼 서 호
 코 + 또 호 나 혼 말 이 내 쇼 다 솟 쌍 을 샅 시 매 카 셔 시 험 호 겠 스 니 청 권 디
 스 랑 을 준 호 쇼 서 호 요 + 또 호 나 혼 말 이 내 처 를 취 호 여 가 지 못 호 겠 타
 호 매 좋 이 도 라 와 주 인 책 고 호 디 = 주 인 이 로 호 여 그 종 을 명 호 호 여 길 으
 디 속 히 성 중 거 리 에 와 골 목 에 가 셔 가 난 호 차 와 병 신 과 쇼 경 과 안 증 방

누가복음

삼십칠

만을 디덕하랴^三 그러치야니면내덕이오히려머릿실적에스자틀보
 내여화친을구하리니^三이긋치너희잇는바를이별치안논차논시러
 곰내의데즈^一되지못하리라^三대개소곰은도흔거신디그맛슬닐흐
 면엇지씨씨게하랴^三밭과거름에도합당치아니하여오직밭과브리
 는나라귀잇스면드르라하더라

누가복음데십오장

모든세관과죄인이나아와듯는디^二바리새인과선비시비하여글으
 디이사람이죄인을용납하여함씩밥먹는다하니○^三예수^一비스를
 베프러글으샤디^四너희어는사람이일빅마리양에셔그하나톨닐흐
 면아직아흔아홉을들애두고그닐흔거슬라맛나기에니르지아니
 라^五맛난즉즐거워억기에노코도라와^六그벗과근쳐를모오고글으
 디내닐흔바양을맛나엿스니나로함씩즐거워하자하리라^七내너의

누가복음

십오장

계닐으노니 이갓치되인에 하나 이회기훈즉 하늘에서 즐거워하기가
 회기쓰지아닐아흔아흔을흔사람보담승하리라 ○ 어는부인이은
 돈열남에서그하나를닐흐면불을혀며집을쓰러져세히쳐자맛나기
 에니르지아니라 맛난즉그벗과근쳐를모히고골으디내닐헛든은
 돈을엇엇스니날노흠씩즐거워하자하리라 + 내너의계닐으노니 죄
 인에하나 이회기훈즉하느님의스자압희서즐거움이또하그러하라
 하고 ○ 또골으샤디하사람이두아들이잇는디 + 그마즈막이아밤
 썩골으디청견된아바나산업으로써내게분깃하여주소셔하매이에
 산업을논해주니 + 몇날이못하여마즈막아들이다가지고먼디로닐
 어거기셔방당하여그산업을허비하여다모진하고 + 후에그싸이크
 게기황하여심히군돈하매 + 이에그곳하사람의게우접하니뱃희보
 내여똥슬치는디 + 똥희먹는콩씩지로써비를쳐우고저하되먹이는

사 례 이 업 스 니 ¹⁷ 비 야 흐 로 뒤 우 쳐 글 으 디 내 의 아 바 니 는 삭 군 이 열 마
 로 되 그 량 식 이 늙 은 거 시 잇 거 늘 나 는 여 기 서 주 려 망 하 여 가 니 ¹⁸ 내 니
 러 아 바 니 게 도 라 가 말 하 기 를 내 죄 를 하 는 님 과 아 바 니 썩 었 었 스 니 ¹⁹
 다 시 는 아 들 이 라 닐 3 례 을 감 당 치 못 하 겠 스 니 나 를 삭 군 과 3 처 녀 이
 쇼 서 하 겠 다 하 고 ²⁰ 이 에 닐 어 그 아 밤 의 게 가 는 디 오 히 려 머 러 셔 그 아
 밤 이 보 고 어 었 비 녀 여 드 라 가 그 목 을 안 고 입 맛 초 니 ²¹ 아 들 이 글 으 디
 아 바 니 아 죄 를 하 는 님 과 아 바 니 썩 었 었 스 니 다 시 는 아 들 이 라 흠 을 감
 당 치 못 하 겠 다 하 니 ²² 아 바 님 이 종 을 명 하 여 글 으 디 아 롬 다 온 옷 솔 속
 히 취 하 여 님 히 며 가 락 지 를 그 손 가 락 에 써 우 며 발 에 신 을 신 기 고 ²³ 또
 살 진 송 아 지 를 신 으 러 다 가 잡 고 우 리 먹 으 며 놀 자 흠 은 ²⁴ 이 아 들 은 죽
 었 다 다 시 살 며 닐 헛 다 다 시 맛 낫 다 하 고 이 에 즐 거 워 놀 더 니 ²⁵ 못 참 맛
 아 들 이 밧 흐 로 셔 도 라 오 다 가 집 에 갓 가 와 풍 악 과 춤 춤 을 듯 고 ²⁶ 흐 른 좋

을 불너 그 연고를 무르니 ^{二七} 고르니 맛쥬인님의 동성이 와서 쥬인님
이 살진 송아지를 잡음은 그 병엄시엇음이니 다하니 ^{二八} 맛아들이로
하여 즐겨 드러 가지아니 매야 밤이나 와 권하니 ^{二九} 디답하여 고르니 내
아바님을 섬긴 제 여러 희에 명을 어긋지아니 하엿셔도 아바니 하나 양
의 식기를 주워 내의 벅스로 흠씩 놀나 흠이 업더니 ^{三〇} 이아들은 계집질
노씨 아바니 산업을 다 먹엇는디 이에 나르매 위하여 살진 송아지를 잡
앗는 니이다 하니 ^{三一} 아밤이 고르니 아들이 놀나와 흠씩 하고 내의 잇는
바가 다네게 브터스디 ^{三二} 너의 동성은 죽엇다 다시 살고 닐헛다 다시 맛
났기로 우리 맛당히 놀며 즐거워 하다 하더라

누가복음 데십륙장

예수 | 데즈의 게 고르니 샐 디 혼부자 잇스니 짐스 하논 자가 산업을 허비
함으로 쥬혹이 쥬인의 게 고르니 ^{三三} 이에 불너 고르니 내 뜻는 바가 네 무

20
 숨일이 나네 보던 일을 쫓내고 다시는 일을 보지 말나하니 三 짐스 一 뜻
 에 글으 디 주인이 내 일 보던 직분을 앗스니 엇지 할 리요 농스틀 할려
 나 힘이 업고 동량을 할려 하되 붓그 러올 지라 四 내 할 바를 아느니 일을
 보다가 내 천 후에 사름으로 나틀 그 집에 디 접게 할 리라 하고 五 이에 주
 인의 게 빛진 자를 하나 식 불너 다가가 그 하나의 게 글으 디 네 내의 주인 의
 게 진 거시 열 마나 六 글으 디 기름 일 백 말이라 하니 글으 디 네 문 서를 가
 저다가 즉시 안져 오십 말이라 쓰라 하고 七 또 다른 사름의 게 글으 디 네
 진 거시 열 마나 글으 디 밀 일 백 섬이라 하니 문 서를 가져다가 여든 섬이
 라 쓰라 하고 八 주인이 이 불의 혼 집 스를 칭함은 그 칭함이 공교함이 라
 대개 이 세상 사름이 그 몸을 위하 여도 모함은 광명 한 사름 보담 더 육공
 교하 니라 九 내네의 게 날으 노니 불의 의 지물 노 써 벗슬 사 피여 업서 진
 후에 시러 곰 영원의 집에 디 접게 할 리라 十 적은 디 충성 하는 자는 큰 디



도충성하고적은디불의하는자논큰디도또호불의하는니라¹만약
 너희불의의제물에충성치아니면누가참된것스로써너희게부탁하
 며²만약너희사람의물에충성치아니면누가지괴물노써너희를주
 라³호좋은능히두쥬인을섬기지못함은혹이를위함이며더를사랑
 하고혹이에의탁하며더를경히녀임이니너희능히하는님과제물을
 섬기지못하는니라⁴하라⁵바리새인은제물을도와하는고로이
 말을듯고비웃스니⁶예수⁷1글의사더너희는사람의압희쳐스스로
 올음을칭함되오직너희부음을하는님이아는니대개사람이놓히는
 바는하는님의게는위워이논거시라⁸를법과선지는요안년의게
 니르렀스니일노브터하는님의나라복음을전함여사람마다힘써나
 아가는니⁹런디업서짐이를법호희페함보담더쉬오니라¹⁰므릇그
 처를브리고달니취하는자도음란을행함이요브린바를취하는자도

또 훈음란을 힘훈이라 ○十九 훈부자가 잇서 저 주옥과 가는 뉘물 넘고 날
 마다 변화이 연락하고 또 온몸에 헌터 난류 걸나사로라 훈자물사름
 이복자의 문밭과 두어 二복자의 상에서 떠러지진거스르씨먹고저하
 더니개가와셔그헌터 할치매 三뭇흙갈인이 죽으니런스 | 붓들어
 압라함의 품에 두고복자 | 또 훈죽어장스할매 四다육고상가온터셔
 눈을들어멀니압라함의 품에나사로잇숨을보고 五불너글으터내의
 조상압라함은나를어엿비너여나사로틀보내여손뎡희물을씩어내
 의혀를서늘하게하쇼셔이불뎡치가온터셔고상이심하니이다하니
六압라함이글으터이히야세상에잇슬때에너는도흔거슬밭앗고나
 사로는못된거슬밭음을싱각하라이제더는안위를잇고너는고상을
 밧는니라 七다못이썩아나라우리와너스이에큰웅덩이로훈덩이엿
 스니여괴로네게건너가고저하여도능치못하고거괴로우리게오고

저 할 여도 또 할 능치 못 할 겠다 하니 ²⁷ 글으 디 그런즉 조상의게 구 할 노
나 나사로 를 보내 여 내 아바니 집에 가 ²⁸ 내 형 데다 솟사 롬이 있스 니 더
의게 간증 할 여 또 할 이고 상 밧는 곳에 니 르기 를 면케 할 쇼 서 하니 ²⁹ 압
라 함이 글으 디 더 모쇼와 천지 있스 니 드 르 리 라 ³⁰ 디 답 할 여 글으 디 압
라 함 조 상 아그 린 처 안 소 이 다 만 약 죽 음 으 로 나 아 가 는 자 | 있 스 면 더
회기 할 리 이 다 할 니 ³¹ 압 라 함 이 글으 디 모쇼와 천지 를 듯 지 아 니 면 곳
죽 임 으 로 다 시 니 는 자 | 있 서 도 그 또 할 밋 지 아 니 리 라 할 더 라

누가복음대십칠장

예수 | 데즈의게 글으샤 디 사 롬 을 싸 지 게 할 노 일 이 능 히 업 지 아 니 되
다 못 싸 지 게 할 노 자 | 지 화 니 라 ³² 그 적 은 으 히 에 할 나 를 싸 지 게 할 진
된 출 하 리 큰 미 돌 을 그 목 에 달 고 바 다 에 더 집 이 니 ³³ 스 스 로 삼 가 할 라
네 동 성 이 죄 를 범 할 면 천 망 할 여 회기 할 즉 사 할 고 ³⁴ 만 약 할 로 닐 곱 번

죄를 내게 었고 널 곱번 내게 도와 글으되 내 회개 하였다 하면 반드시
 사하라 하니 ○ ^ㄷ 몸 데즈 | 주께 글으되 우리의 믿음을 더 하게 하소서
^六 주 | 글으샤 되 만약 너 회개즈 종츠 할 알 만치 믿음 이잇스면 곳이 생
 나 무를 명하여 썰 회를 썩여 바다에 심으라 하여도 쏘흔 드물 지나 너
 희중에 어는 사름이 종이 잇서 혹 밧 갈며 짐성 처다가 밧흐로도 라오면
 명하여 자리에 안즈라 하라 ^八 엇지 배져 녀을 예비 하고 썩을 목고 나를
 섬기다가 내 음식 다 먹은 후에 내 먹으라 널 ^九 종이 명을 조차
 힘하면 사레 하라 ⁺ 이 곳 처너 희 명 할 바를 힘하면 또 흐스스로 널 ^ㄷ
 무익 할 종이 맛당이 힘 할 바를 힘 하였다 하리라 하더라 ○ ⁺ 못 좃 예수
 | 예루살임에 갈 때에 사 마라 와 가니 너를 지나다가 ⁺ 흐 촌에 드러가
 니 백남 풍 알는 자 열 사름이 맛나 ⁺ 멀니 서서 소리를 쳐 글으되 선성님
 예수는 우리 틀어 엇비 녀이 쇼셔 하니 ⁺ 예수 | 보고 글으샤 되 가서 제

스썸보이라 할 때 갈썸에 곳간 정하는지라 ¹⁵ 그중에 한 사람이 나음을
 보고 도라와 큰 소리로 하는님을 영화하고 ¹⁶ 예수의 발 아래 엎드려 사
 례하니 이 사마라 사람이라 ¹⁷ 예수ㅣ 되 답하여 골으샤 되 열 사람이 정
 치아니 하였느냐 그 아흠은 어찌 잇느냐 ¹⁸ 이외방 사람의 예는 도라와
 하는님을 영화하는자ㅣ 업느냐 하고 ¹⁹ 이에 골으샤 되 내려 가라 너의
 밋는 거시 너를 구원 하였다 하였더라 ○ ²⁰ 바리새인이 하는님의 나라이
 어는 때에 이름을 무큰 되 예수ㅣ 되 답하여 골으샤 되 하는님의 나라이
 그 나라 나게 너를 지아닐지니 ²¹ 말하지 못 할 거시 여괴 잇다 더 괴 잇다
 하였는님의 나라이 너 회속에 잇는 나라 하고 ²² 또 대즈의 깨닐으샤
 되 때 너를 러 너 회인즈의 혼날을 보고 저하나 시러 곰보지 못 할리라 ²³
 사람이 너의 게고 하였여 괴 잇다 더 괴 잇다 하였나 아가지 말고 좃지도
 말나 ²⁴ 하늘에 번기 여괴 서 번 뜻 더괴 서 빛 남곳 처인즈니 될 날이 또 할

이러하리라 다 못맛당히몬져심히고 상하고 브림을이세상에보와
 스니 노아 때 못치인즈의날이또한그러하리라 사람이음식과
 혼취하다가노아비에드논날에밋쳐홍슈니르러다망하고 또
 때 못치사람이음식하며장사하며곡식심으며집짓다가 다 못
 소돔의나오는날에하늘노블파류황이느러다망하였스니 인
 라날날이또한이못하리라 그날에집우에잇는자그기명이집에잇
 저도느려와취치말며밋히잇는자도라오지말고 롯의처를성각하
 라 그성명을보존코져는자는도로여망하고오직망하는자로
 여보존하리라 내너의게닐으니그밤에두사람이자리틀흔쳐하
 는되하나는드러가고하나는셋치며 두녀인이흔쳐밋적에하
 는드러가고하나는셋치며 두사람이밋히잇스매하나는드러가고
 하나는셋치리라 하니 못사람이무르골으되쥬아어되잇스릿가골

구약서

구약서

으샤 디 죽음이 잇는 곳에 소로 개 모이는 나라 하더라

누가복음 데 십팔 장

예수ㅣ 비스를 말하 여 사름이 늘 빌기 례 게 어 르 지 안 케 하 여 글으 샤 디
= 아 모 고 을 에 흐 관 장 이 하 는 님 을 두 려 워 하 지 아 니 며 사 름 을 혐 의 하
지 안 는 디 = 그 고 을 에 흐 파 부 잇 서 늘 나 아 와 서 글으 디 청 권 된 내 의 원
을 원 슈 의 게 퍼 주 쇼 셔 하 되 = 오 래 히 치 안 코 후 에 스 스 로 싱 각 하 여 글
으 디 내 비 록 하 는 님 을 두 려 워 아 니 며 사 름 을 혐 의 하 지 아 니 나 = 다 못
이 파 부 나 를 피 롬 게 하 니 내 그 원 을 퍼 늘 와 서 나 를 분 주 케 함 을 면 하 리
라 하 니 = 주 글으 샤 디 이 불 의 의 관 장 에 말 하 는 바 를 드 르 라 = 하 는 님
의 썬 빅 성 이 밤 낮 빌 면 참 아 었 지 그 원 을 퍼 지 아 니 라 = 내 너 의 게 널 으
오 리 속 히 퍼 리 라 다 못 언 저 니 르 러 밋 음 을 제 상 에 보 라 하 더 라 ○ = 스
스 로 을 혼 테 하 고 사 름 을 멸 시 하 는 자 를 예 수ㅣ 비 스 로 말 하 되 + 두 사

불이성면에 올는 비는 티 하 나 는 바 리 시 인 이 요 하 나 는 세 관 이 니 + 바
 리 처 안 이 홀 노 저 서 비 러 글 으 티 하 는 님 색 감 사 하 노 니 나 는 다 른 사 람
 께 꺾 처 도 식 하 며 불 의 하 며 음 란 을 안 코 또 이 세 관 꺾 치 아 닌 거 시 + 내
 철 열 에 두 번 제 게 하 고 므 롯 잇 는 바 로 썬 열 에 그 하 나 를 드 리 는 이 다 하
 니 + 세 관 이 멀 니 서 서 감 히 눈 을 드 리 하 늘 을 우 러 러 지 못 하 고 가 슴 을
 처 글 으 티 하 는 님 내 죄 잇 는 사 람 을 어 옛 비 녀 이 쇼 셔 하 는 니 라 + 내 너
 의 게 닐 으 노 니 이 사 람 이 도 라 가 더 보 담 을 음 을 청 하 는 니 므 롯 돕 혼 테
 하 는 자 는 는 자 지 고 는 진 테 하 는 자 는 돕 하 지 는 니 라 하 더 라 ○ + 후 이
 어 린 으 히 를 드 리 고 와 예 수 의 게 문 지 기 를 구 하 는 디 데 즈 | 보 고 칙 망
 하 니 + 예 수 | 불 너 와 글 으 사 티 어 린 으 히 를 용 남 하 여 내 게 나 아 오 게
 하 고 금 치 말 나 하 는 님 의 나 라 이 이 꺾 하 니 라 + 내 실 노 너 의 게 닐 으 노
 니 어 린 으 히 꺾 치 하 는 님 의 나 라 을 밧 지 안 는 자 는 시 러 곱 드 러 가 지 못

부가복음

할는 나라 할더라 ○^{十八} 환관장이 무려 골으되 선호선성님내 맞당히었
 지 할야 영성을엇으리 요 할니^{十九} 예수골으샤 티네엇저 써나를 선라
 칭 할는 나 선호 이논 오직 호분이 니 곳하는 님이라^{二十} 계명은네아는 바
 니 음란치 말며 살인 말며 도적질 말며 망녕된 간증 말며 너의 부모를
 효경 할라 할니^{二十一} 이 거손내어려서 브러다 직희엿는 이다^{二十二} 예수골
 고 골으샤 티오히려 호나 이이 저러졌스니 잇는 바를 다 공라 써가 난을
 건진 족보비가 장춧하늘에 잇스리니 또와 서나를 좃츠라 할니^{二十三} 데똥
 고 심히 근심 호은 큰 부자^{二十四} 연필너라^{二十五} 예수골으샤 티 저물잇
 논 자하는 님의 나라에 나아 감이 어려오니라^{二十六} 약티바 놀귀에 나아 감
 이 부자하는 님의 나라에 나아가는 것보담 오히려 쉽다 할니^{二十七} 듯는 자
 골으티그런 족뉘 능히 구원 할리 잇가^{二十八} 골으샤 티 사롬이 능치 못 할
 논 바를 하는 님인 족능 할는 나라^{二十九} 피들이 골으티 우리 일절을 브리고

주를 조창는 이다 하니 ^{二九} 글은 사티 내실 노 너의게 날은 노니 사름이 하
 는님의 나 라을 위하 여 집과 부모와 동성과 처자를 떠나면 ^{三〇} 금세에 여
 러 곱을 엇고 리세에 영성을 엇지 못하느자 | 업스니라 ○ ^{三一} 예수 | 열
 두 데즈를 드리고 글은 사티 우리에게 루살 입에 올라 간즉 선지 기록호 바
 인즈를 마르친 말이 반드시 일우리니 ^{三二} 그외 방사름의게 복쳐 회롱하
 며 룡모하 며 춤 밧흐며 ^{三三} 첫 직으로 치며 죽인즉 삼일 후에 다시 날갓다
 하되 ^{三四} 데즈 | 새 닷지 못함은 그 말이 은밀하 여 날은 바를 아 지 못함 일
 너라 ○ ^{三五} 못춤 예 리코에 갖가 올 때에 호쇼 경이 길 엽희 안져 동량 하다
 가 ^{三六} 허다 하사 름 지나 감을 듯고 그 연고를 무르니 ^{三七} 후이 글은 티나 살
 잇에 수 | 지나 간다 하니 ^{三八} 쇼 경이 불너 글은 티다 빛의 후에 예수는 나
 를 어엿비 녀이 쇼셔 하니 ^{三九} 압희 흥하느자 | 칙망하 여 잠잠하 라 하되
 데 더크게 불너 글은 티다 빛의 후에 는 나 를 어엿비 녀이 쇼셔 하니 ^{四〇} 예

주사름을

사름이

수 1 서서 명하여 드려 다 갖가 오매 무리골의 사되나 드려 무엇슬 하교
저하는 나하니 4 골의 티쥬아내 보고저하는 이다 5 예수 1 골의 사되
보라 너의 밋음이 너를 낫게 한다 하니 이에 보는지라 예수 를 조차하는
님을 영화하니 못사롬이 보고 또하는 님을 찬미한다

누가복음 데십구장

예수 1 예리코에 드러가 지나 갈썬에 흐사롬의 일흠은 삭키니 세관의
두목으로 부자라 예수 를 엿던 사롬인가 보고저하되 2 사롬이 만하보
지 못흠은 죄가 적음이라 3 예수 1 반드시 일노 말미암아 지나 가리라
하여 압흐로 다르가 4 썩나 무에 올라보고저하니 5 예수 1 니르러 우
러러 보고 골의 사되 삭키야 속히느리라 오늘 내가 네 집에 머물겟다 하
니 6 이에 급히느러 깃거 영접하거늘 7 못사롬이 그르다 하며 골의 티
더 엿지 죄인의 집에 머문다 하더라 8 삭키 서서 쥬씩골의 티쥬야내 엿

온바 절반으로 써가 난을 건지 되 만약 뒤것 솔도 식 하엿스면 스 곱을 갑
 겠는 이다 하니 ^九 예수 | 곱으 사 티 오 늘 구 원 이 이 집 의 팀 흠 은 그 또
 압 라 함 의 즈 손 임 이 라 ^十 인 즈 가 음 은 망 혼 사 름 초 자 구 원 흠 이 라 하 더
 라 못 사 름 이 이 말 을 듯 고 ○ ^{十一} 또 예 수 예 루 살 임 에 입 의 갓 가 오 매 하 는
 님 의 나 라 이 곳 나 타 날 가 뜻 하 논 고 예 수 | 비 스 를 더 하 여 ^{十二} 곱으 사
 티 귀 혼 사 름 이 먼 디 가 나 라 봉 흠 을 밧 고 도 라 오 라 하 여 ^{十三} 열 종 을 불 너
 은 열 근 을 주 며 곱으 디 장 스 하 여 나 도 라 음 을 기 드 리 라 하 매 ^{十四} 그 빅 성
 이 위 위 하 여 스 자 를 뒤 로 보 내 여 곱으 디 이 사 름 으 로 우 리 계 왕 노릇 코
 저 안 겠 다 하 더 니 ^{十五} 못 참 귀 혼 사 름 이 봉 흠 을 밧 고 도 라 와 명 하 여 은 준
 종 들 을 불 너 다 가 장 스 혼 리 가 열 마 늬 은 거 솔 알 고 저 하 니 ^{十六} 그 하 니 이
 너 르 러 곱으 디 주 인 님 의 은 열 근 으 로 열 근 을 늬 겠 는 이 다 하 니 ^{十七} 주 인
 이 곱으 디 을 라 선 혼 종 이 여 적 은 디 충 성 하 니 열 고 을 권 세 를 초 지 하 라

고고^{十八}그 다음이니 르러 글으 디쥬인님의은훈근으로 닷근을 남겼는
이다하니^{十九}쥬인이 글으 디너는 다스고 올을 차지하라고^{二十}또그다
음이니 르러 글으 디쥬인님의은훈근이여 괴잇는 이다내쥬건으로써
싸간적함은^三쥬인은 인식함사름이라 두지아닌 디취하며 심으 지아
닌 디거듬을 내 무셔 위함이라하니^三쥬인이 글으 디악훈 좋아내내입
으로 말미암아 너를 판죄하리라 나를 인식함사름이라 두지아닌 디취
하며 심으 지아닌 디거 두는 줄을 알진 된^三엇지 내은으로써 저저에 두
어내가 온 후에 그리서 지병하여 취케아니 하였는 나하고^三이에 죄으
를 명하여 글으 디은훈근을 앗스다그 열근잇는 자를 주라함 매^三글으
디쥬인님 더 열근이 잇는 이다하니^三글으 사 디내 너의게 날으 노니 무
론잇는 자는 주고 업는 자는 그잇는 바서 또 함앗는 나라하고^三다 못
내왕노릇코져 안던 자와 내의원슈를 쓰으러다가 내의 압희서 죽이라

호는니라 ○ 예수 말올 다 호고 압흐로 힘호여 ○ 예루살임에 올
 나가 못참 감남 산에 니르니 뱃바기와 비다냐가 갓가온지라 두데즈를
 보내여 골의 사티 너희 압촌에 가드러 갈때에 적은나 귀된거슬맛나
 리니 종티 두본사롬이 업스리라 푸러 쓰을되 만약사롬이나 귀를푸
 러무엇호라는나 무르넨디 답호여 골의 디쥬의 쓸거시라 호라 보내
 었던자 가매 과연그말긋치맛나셔나 귀를플때에 그쥬인이 골의
 디푸러무엇호라는나 호매 디쥬의 쓸거시라 호고 이에 스을
 고예수의게나아와즈고 옷슬나귀우에 낫코예수를티우고 힘호를때에
 못사롬이 옷스로써 길에 퍼더라 오래지아니호여 감남 산닐곳
 에셔 못데즈 깃거큰소리로하는님을찬미호은본바능호을위호일
 너라 디쥬의 일호으로써와셔 왕호는이는복인거시하늘에서
 화평호과 디극히 높호디 영화라 호니 못사롬중에 두어바리시인

나복음

나복음

이예수씨글으되션성님데즈를척망하쇼셔하니
 티답하여글으샤
 티내너의게닐으노니만약이사람들이잠잠하면돌들이능히말하리
 라하더라○
 임의갓가오메성을보고올며글으샤
 티이너의날에
 평안홀일을관계홀줄을네알면다형이어니와이제너의눈의숨기
 리니
 이날이니르러너의원슈가도성을싸아들너스면으로직희고
 너와너의즈식을이별하며돌을돌우에셋치자아님은너희가도라
 보시느날을아지못함이라하더라○
 이에성연에드러가장스를쫓
 치며글으샤
 티글에닐너스니
 내집은비논집이니네가써강도의소
 렬을삼느냐
 하고○
 날마다성연에서
 르치니제스장과선비와백
 성의놈흔자가망하기를도모하되
 다못할바를엇지못함은못백성
 이다
 무음을써드롬일너라

누가복음에이십장

못참기로는 예수 | 성년에서 백성을 그 르쳐 복음을 전할 때에 제사장
 과 선비와 장로 | 나아와 = 닐너 글으 디 청컨된 우리게 무슴 권세로써
 이를 행하며 너를이 권세 준자가 닐지 고 하라 하니 ㄷ 디 답하 여 글으 사
 디 내 또 훈너의게 훈 말을 무를 거시니 내게 고 하라 ㄹ 요 안 너의 밥 데 레
 가 하 놀 노 말 미 암 앓는 나 사 롬 으 로 말 미 암 앓는 나 하니 ㅁ 그 사 롬 들 이
 스 스 로 히 의 론 하 여 글으 디 만약 하 놀 노 말 미 암 앓 다 하 면 더 글으 디 엇
 지 밋 지 안 는 나 하 고 ㅎ 만약 사 롬 으 로 말 미 암 앓 다 하 면 백 성 이 반 드 시
 돌 노 으 리 를 치 리 라 훈 은 대 개 백 성 이 요 안 너 를 밋 어 선 지 라 훈 일 너 라
 ㄷ 이에 디 답 하 되 아 지 못 하 노 라 하니 ㅈ 예수 | 글으 사 디 내 또 훈 무 슝
 권 세 로 써 이 를 행 훈 을 너 의 게 고 치 안 겠 다 하 고 ㅊ 이에 비 스 로 백 성 의
 깨 글 으 사 디 후 이 포 도 원 을 심 어 농 인 의 게 세 를 주 고 다 른 싸 에 가 셔 오
 래 잇 다 가 + 그 약 에 밋 쳐 농 인 의 게 종 을 보 내 여 동 산 에 실 과 를 밋 치 라

루카 9:11



111

할매 농인이 쳐 공연이 도라가게 할거늘 ¹ 또 다른 종을 보내니 또치고
 룡육 할여 공연이 도라가게 할거늘 ² 세번치 종을 보내니 못참내 상계
 할여 쫓논지라 ³ 원쥬 ⁴ | 글으되 었지 할리요 내의 사랑 할는 아 들을 보
 내면 아 마 공경 할리라 할더니 ⁵ 농인이 보고 서로 의론 할여 글으되 이
 논 장손이니 죽여 산업이 우리게 도라오게 할자 할고 ⁶ 이에 동산 밧기
 쫓차 죽이니 원쥬 ⁷ | 었지 썩쳐 처 할리요 ⁸ 반드시와서 이 농인을 망 할
 고 동산을 다른 사람의게 분처리라 할니 듯는자 ⁹ | 글으되 이거시 일우
 지 못 할리이다 할거늘 ¹⁰ 예수 ¹¹ | 마 조 보고 글으샤 티글에 날은 바 장인
 어브린 바 돌노 짐 모 흥이요 긴 흥 돌을 문둔다 흥은 었잠이나 ¹² | 르듯이
 돌우에 썩러진 자는 피 할고 이 돌이 그 몸에 썩러진 자는 부 스러 지는니
 라 할니 ¹³ | 때에 제사장 파션 비그 비스 를 배 프 러 지 기 들 을 구 르 처 논 줄
 을 알고 잡고 저 할되 백성을 무셔 워 ¹⁴ | 이에 었보아 탐 지 를 보내 여 거 쫓

오른사복인테 하고 그말의 하즈를 잡아방벽의 권세에 붓치고져 하니
 삼십이 무려 글으 디션싱님우리가 셤싱님의 말하느바와 그치는
 바가 다오른줄을아는거시외므로써사름을취치안코오직츄됨으로
 써하는님의도틀그림침이니이다 우리가세를키실의게밧침이합
 당하니잇가하니 예수크게겐줄을알고글으샤디은돈흐뎡으로
 써내게보이라 이화상과그호가뉘냐하니글으디키살이니이다
 글으샤디그런즉키살에물건은키실의게밧치고하는님의물건은하
 는님의게드리라하니 삼십이백성의압희셔능히그하즈를잡지못
 하고또그딴답을괴기히너여잠잠하더라 ○ 몇살두키인의말이다
 시니는자 업다하여나아와무려글으디 셤싱님모셔가우리를보
 여스되만약사름이쳐권은잇고즈식업시죽으면동성이그쳐를취하
 여즈식을나아디를이어주고 또형데일갑사름에장즈가쳐를취하

수사복음

여지식업시죽고^三 그들지가취하여또한지식업시죽고^三 그셋저로
 날곱지성지또한그러하여다지식업시죽고^三 그후에녀인이또한죽
 었스니^三 다시날새에이녀인이취의처가되리잇가흠은날곱이다취
 흠이라^三 예수^三 | 글^三 | 사^三 티이세상사람은시집도가창가도가되^三
 오디더세상과죽음으로다시날물엇음이닷당할자시집도아니가고
 장가도아니가며^三 또한죽지도아니하여련스곳고또한하는님의아
 들이되는니이다지니는사람이라^三 다못죽은자다시날물의론전된
 모쇼형극편에분겨스되주를칭하여압라함의하는님이삭의하는님
 야곱의하는님이라한엇스니^三 이하는님은죽은자의하는님이아니
 요산자의하는님인거시못사람이더로달미암아살미라한니^三 선비
 수인이티답하여글^三 | 선성님의말씀이오르니이다한때^三 | 후에감
 히문는자^三 | 업더라○^三 | 예수^三 | 못사람의게글^三 | 사^三 티사람이엇지키

리스도스를 다빛의 후에 라 호는 나 시편에 다 빛이 스스로 말 호 기를
 주내의 주석닐으 디내의 우편에 안져 내의 원슈로 써네 발 아래 두
 기를 기 드리라 호였스니 다 빛이 더를 주라 칭 호였스 주키 리스도스
 었지 그 후에 가되 라 호고 ○ 못 백성이 드를 때에 즈의 게 글은 샤 디
¹⁶ 선 비를 삼가 호라 더는 긴 옷 입고 든니 기와 장 시에서 문안과 회당에
¹⁷ 높 혼 자리와 연석에 슈좌를 도와 호나 그러나 과부의 집 저 물을 삼겨
 거 쯤 길 게 비니 그 죄 밧 음 이 더 중 호 리라 호 더 라

누가 복 음 데 이 십 일 장

예수 | 눈을 들어 부자 | 레 물 노 씨 고 에 더 짐 을 보 다 가
 부 돈 두 푼 더 짐 을 보 고 3 글 은 샤 디 내 실 노 너 의 게 닐 은 노 니 이 가 난 혼
 과 부 의 더 지 는 거 시 못 사 롬 보 담 더 만 흠 은 4 못 사 롬 은 그 늬 은 바 로 써
 더 지 되 이 는 족 지 못 호 디 잇 는 바 를 다 더 짐 이 라 호 더 라 ○ 5 후 이 성 언

을 아 릅 다 온 돌 과 레 물 노 써 슈 리 흠 을 말 하 니 ⁶ 예 수 | 글 으 샤 디 너 의
 보 는 이 물 건 이 날 이 니 르 러 흐 냇 돌 을 돌 우 에 세 치 지 안 코 다 문 어 지 리
 라 하 니 ⁷ 못 사 름 아 무 러 글 으 디 션 심 님 어 는 때 에 이 거 시 잇 스 면 이 일
 아 응 할 때 에 무 슘 징 죠 잇 스 리 잇 가 ⁸ 글 으 샤 디 너 희 삼 가 들 니 으 지 말
 나 만 이 내 의 일 흠 을 무 름 쓰 고 와 글 으 디 내 가 기 라 하 리 니 때 갓 가 온 지
 라 ⁹ 너 희 좇 지 말 고 또 싸 흠 과 관 을 듯 고 경 동 치 말 나 이 일 이 반 드 시
 문 저 잇 스 되 다 못 마 즈 막 은 니 르 지 아 니 하 였 다 하 고 ○ + 또 글 으 샤 디
 박 성 이 니 러 백 성 을 디 덕 하 며 나 라 이 나 라 를 디 덕 하 고 ¹⁰ 싸 이 크 게 진
 동 하 여 여 러 곳 에 흥 년 지 고 온 역 하 며 또 무 서 온 것 과 큰 징 죠 가 하 늘 노
 브 러 잇 스 리 니 ¹¹ 이 일 전 에 사 름 이 내 일 흠 을 위 하 여 ¹² 너 희 를 잡 으 며
 군 박 하 며 회 당 과 옥 에 붓 치 며 크 으 러 왕 과 방 벽 의 압 희 니 르 리 니 이 거
 서 너 희 배 간 증 이 되 리 라 ¹³ 고 로 너 희 무 옴 을 명 하 여 엇 지 씨 밭 명 할 고

미리 생각지 말나 ㅊ 내너 희를 말지 조와 지혜를 주워너 희모든 디덕하
 는자 너 능히 결우며 말디 답지 못하 게 할지니 ㅊ ㅊ ㅊ 모와 형태와 친척파
 벗이 너 희를 관에 붓쳐너 의중에 혹죽으며 ㅊ ㅊ ㅊ 내의 일흥을 위하 여 못
 사롬이 위위하나 그러하나 ㅊ ㅊ ㅊ 너 희하머 리덜도 상치아닐지니 ㅊ ㅊ ㅊ 너 희
 참음으로써 목숨을 보전하라 ○ ㅊ ㅊ ㅊ 너 희에 루살힘이 군스의게 들님을
 본즉 그 망함이 갓가 온줄을 알나 ㅊ ㅊ ㅊ 때에 유디에 잇는자 ㅊ 산으로도 망
 하며 성에 잇는자 ㅊ ㅊ ㅊ 나가 밧희 잇는자 ㅊ 드러오지 말나 ㅊ ㅊ ㅊ 이는 형벌
 느릴날이니 글에 기록하바 ㅊ 다 응하 게 하리라 ㅊ ㅊ ㅊ 그 때에 으히 빈자와
 져먹이는자 ㅊ 지화잇슴은 이쌍에 큰 저항이 잇서 노함이 이 백성의게
 밧침이니 ㅊ ㅊ ㅊ 갈날에 죽으며 모든 나라에 스로 잡히고 예루살임이 외방
 사롬의 계림힘이 되여 외방 사롬의 괴약이 츠며 밧출져니 ㅊ ㅊ ㅊ 일월성신
 이 정조가 잇서 싸에서 모든 나라이 곤고하 고바 다와 물결의 큰 소리로

께상심함며 ^{二六}사름마다 무셔워낙담함은 세상에 반드시니를 바일을
 인함이요 하늘에 형제가 진동함이라 ^{二七}때에 인즈능간과 큰영화로써
 구름을 듣고 음을 보리라 ^{二八}이런일이척나자맛당히몸을세며머리를
 들은너희속할날이갓가오이라함고 ○ ^{二九}이에 비스로말씀하시되무
 화파와모든나무를보고 ^{三〇}바야흐로움이나면너희스스로여름이갓
 가온줄을알지니 ^{三一}또한이곳함을너희본즉하느님의나라갓가온줄
 을알나 ^{三二}내실노너희게닐으노니이세티가가지못함여이일이다일
 우리라 ^{三三}던다가업서저도내말은업서지지아니리라 ○ ^{三四}스스로삼
 가하라너희모음에비부르며취함며사는모든념려에늘너그날이급
 작이 ^{三五}너희게림할가함은함정곳흔온짜에거함사름의게림함이 ^{三六}
 또한그러하니라다못하여늘비려능히장력의일을피함고인즈의압
 회서게하라함고 ○ ^{三七}에수나잇인즉성면에서그큰치고밤인즉감남

산에 쉬이니 못빅성이 불기에 성던에 나아가듯더라

누가복음에이십이장

누룩금항는절이또일흐은넘는절인디갓가오니 二 모든제스장과션
 비가예수죽이기틀도모항나다못빅성을무셔워호더라 〇 三 때에사
 란이열두데즈중에이쓰카롯인유다의게드러가니 四 제스장과중근
 의게나아와예수엇지플기틀도모항매 五 더들이즐거워은주기롤작
 덩항니 六 유다 一 허락항고못사름업는괴를을엿보와플야항더라 〇
 * 누룩금항는날을당항니넘는절양잡는때라 八 예수 一 피들과요안
 니를보내여골으샤디너희가서절일연석을예비항여우리로먹게항
 라항니 九 골으디어는곳에예비항리잇가 十 골으샤디성에드러간죽
 물동의든자를맛나리니조차집에드러가 十一 그쥬인씩고항여골으디
 션성님이못기틀내데즈로더브러넘는절음식먹을직방이어디잇는

누가복음

이십이장

나 혼 족 + 二 더 비 설 혼 끈 다 락 으 로 써 너 의 게 보 이 리 니 거 기 서 예 비 호 라
 호 매 + 三 데 즈 가 셔 과 연 말 호 바 꺾 치 맛 나 절 일 연 석 을 예 비 호 니 라 ○ + 四
 예 수 | 열 두 몸 데 즈 로 흠 썩 그 때 에 자 리 에 안 저 + 五 글 으 샤 디 내 심 히 호
 고 저 호 는 거 손 고 상 호 기 전 에 너 희 와 흠 썩 이 절 일 에 먹 음 이 라 + 六 내 너
 희 게 널 으 노 니 먹 지 안 코 하 는 님 의 나 라 에 서 일 우 니 라 호 고 + 七 이 에 잔
 을 취 호 여 축 슈 호 고 글 으 샤 디 이 거 술 가 저 너 희 각 기 논 흐 라 + 八 내 너 희
 게 널 으 노 니 다 시 포 도 나 무 에 나 는 바 를 마 시 지 안 코 하 는 님 의 나 라 림
 호 기 에 밋 겠 다 호 고 + 九 또 석 을 취 호 여 축 슈 호 고 때 여 주 며 글 으 샤 디 이
 는 내 의 몸 이 니 너 희 를 위 호 여 준 거 사 니 이 를 흥 호 여 써 나 를 괴 롭 호 라
 호 고 + 十 먹 은 후 에 잔 을 취 호 여 또 호 꺾 치 호 고 글 으 샤 디 이 는 내 의 피 신
 약 의 잔 이 니 너 희 를 위 호 여 흘 닌 거 사 라 + 十一 그 러 나 나 를 풀 자 의 손 이 나
 와 흠 썩 상 에 잇 스 니 + 十二 인 즈 는 덩 호 바 꺾 치 도 라 가 되 오 직 인 즈 를 품 는

그사롭은지화잇스리라호니^ㄷ메즈^ㄷ서로무러뉘가이를힘흘고호
 더라○^ㄷ또서로금이됨을닷로니^ㄷ예수^ㄷ글^ㄷ샤티외방의군왕이
 그다스리매권세를잡은자는은혜하는자를칭호되^ㄷ오직너희는그
 러치한호나타뭇너희중에음이된자는맛당히척은것^ㄷ고웃음이된
 자는맛당히하인^ㄷ호출지니^ㄷ뉘가금이되랴자리에안존자나스환호
 는자나차리에안존자가크지하니^ㄷ그러나내너희중에스환호는자
 호나라^ㄷ너희는나를환란중에떠나지아니호였스니^ㄷ내나라스
 로써너희를봉양기를내의아바니나를봉양심^ㄷ호출여^ㄷ너희로내
 나라차리에음식^ㄷ호출고또위에안저이살일열두치^ㄷ파를판죄에호
 리라호고^ㄷ쥬^ㄷ글^ㄷ샤티시몬시몬야사단이너를삼을기를밀^ㄷ호출
 호출저호나^ㄷ오직나는너를위호출비러네맛음으로호출^ㄷ곰업서지
 지안케호출회^ㄷ호출후에너의동성을^ㄷ호출리라호니^ㄷ피들어^ㄷ

누가복음

21장

티쥬아내쥬로터브리옥에와죽는티니르기를등티는이다당니
글으샤티피들아내니게닐으노니오늘등을기전에네제번나를아지
못한다하리라 ○ 또 데즈의게닐으샤티내니희를전티와자루와선
업시보낼때에이조러짐이있다나글으티업더이다 글으샤티이제
는전티잇는차가치고차루잇는차도또한그러하고업는차는웃솔공
라갈을사라내니희게닐으노니글에닐은바사름이죄인으로본다
할말이맛당히내게응험은나를그친바일음이잇슴이라하니 데
즈 글으티쥬야칼들이여과잇는다 글으샤티죽는다하더라 ○ 데
예수나가더와곳치감남산에가매 데즈 죽더라 무그곳에니르러
데즈의게글으샤티비러유혹에들면하라하고 이예혀나돌디치
는것만흠멀니썩러비러 글으샤티아바니한알즐기시면이잔으로
써내게지나가게하쇼셔바룩그러나내의뜻으로안코오직아바니뜻

으 로 일 우 쇼 서 항 니 ¹³ 스 자 | 하 늘 노 브 러 나 타 나 건 장 메 항 터 라 ¹⁴ 쉼
 심 히 절 흉 항 여 빌 기 틀 더 욱 건 절 이 항 니 쉼 이 큰 피 방 울 곳 치 싸 에 는 러
 지 더 라 벌 고 ¹⁵ 닐 어 데 즈 의 께 나 아 와 그 근 심 고통 이 심 항 여 참 을 보 고 ¹⁶
 글 으 샤 터 엇 지 자 는 나 닐 어 나 비 러 미 후 에 들 들 면 항 라 항 터 라 ○ ¹⁷ 말
 흘 녀 에 허 다 한 사 례 이 니 르 고 또 열 두 데 즈 에 항 나 유 터 가 그 압 회 항 항
 여 예 수 의 께 나 아 와 입 을 맛 초 니 ¹⁸ 예 쉼 | 글 으 샤 터 유 터 야 네 입 맛 총
 으 로 써 인 즈 를 풍 는 나 항 니 ¹⁹ 좌 우 | 장 첫 일 이 잇 슴 을 보 고 글 으 터 쉼
 야 우 리 칼 노 써 치 리 잇 가 항 는 디 ²⁰ 그 중 에 한 사 례 이 제 스 장 의 쉼 을 처
 우 편 귀 를 삭 그 니 ²¹ 예 수 | 닐 너 글 으 샤 터 일 이 이 곳 항 니 내 쳐 두 라 항
 고 이 에 그 귀 를 문 저 곳 처 고 ²² 예 수 | 온 바 제 스 장 과 성 던 중 군 과 장 로
 의 께 말 항 여 글 으 샤 터 너 회 와 서 칼 과 몽 처 로 써 강 도 잡 음 곳 처 항 는 나
²³ 내 날 마 다 너 회 와 흥 쉼 성 던 에 잇 솔 처 에 는 손 을 놀 니 지 아 니 항 엇 스

나 이제는 너희에게 너 어득은 권제라 하더라 ○ ⁵⁷ 더들이 예수를 잡아 쓰
 을고 제사장 의 집에 너 르니 피들이 멀니 좃더라 ⁵⁸ ⁵⁹ ⁶⁰ ⁶¹ ⁶² ⁶³ ⁶⁴ ⁶⁵ ⁶⁶ ⁶⁷ ⁶⁸ ⁶⁹ ⁷⁰ ⁷¹ ⁷² ⁷³ ⁷⁴ ⁷⁵ ⁷⁶ ⁷⁷ ⁷⁸ ⁷⁹ ⁸⁰ ⁸¹ ⁸² ⁸³ ⁸⁴ ⁸⁵ ⁸⁶ ⁸⁷ ⁸⁸ ⁸⁹ ⁹⁰ ⁹¹ ⁹² ⁹³ ⁹⁴ ⁹⁵ ⁹⁶ ⁹⁷ ⁹⁸ ⁹⁹ ¹⁰⁰ ¹⁰¹ ¹⁰² ¹⁰³ ¹⁰⁴ ¹⁰⁵ ¹⁰⁶ ¹⁰⁷ ¹⁰⁸ ¹⁰⁹ ¹¹⁰ ¹¹¹ ¹¹² ¹¹³ ¹¹⁴ ¹¹⁵ ¹¹⁶ ¹¹⁷ ¹¹⁸ ¹¹⁹ ¹²⁰ ¹²¹ ¹²² ¹²³ ¹²⁴ ¹²⁵ ¹²⁶ ¹²⁷ ¹²⁸ ¹²⁹ ¹³⁰ ¹³¹ ¹³² ¹³³ ¹³⁴ ¹³⁵ ¹³⁶ ¹³⁷ ¹³⁸ ¹³⁹ ¹⁴⁰ ¹⁴¹ ¹⁴² ¹⁴³ ¹⁴⁴ ¹⁴⁵ ¹⁴⁶ ¹⁴⁷ ¹⁴⁸ ¹⁴⁹ ¹⁵⁰ ¹⁵¹ ¹⁵² ¹⁵³ ¹⁵⁴ ¹⁵⁵ ¹⁵⁶ ¹⁵⁷ ¹⁵⁸ ¹⁵⁹ ¹⁶⁰ ¹⁶¹ ¹⁶² ¹⁶³ ¹⁶⁴ ¹⁶⁵ ¹⁶⁶ ¹⁶⁷ ¹⁶⁸ ¹⁶⁹ ¹⁷⁰ ¹⁷¹ ¹⁷² ¹⁷³ ¹⁷⁴ ¹⁷⁵ ¹⁷⁶ ¹⁷⁷ ¹⁷⁸ ¹⁷⁹ ¹⁸⁰ ¹⁸¹ ¹⁸² ¹⁸³ ¹⁸⁴ ¹⁸⁵ ¹⁸⁶ ¹⁸⁷ ¹⁸⁸ ¹⁸⁹ ¹⁹⁰ ¹⁹¹ ¹⁹² ¹⁹³ ¹⁹⁴ ¹⁹⁵ ¹⁹⁶ ¹⁹⁷ ¹⁹⁸ ¹⁹⁹ ²⁰⁰ ²⁰¹ ²⁰² ²⁰³ ²⁰⁴ ²⁰⁵ ²⁰⁶ ²⁰⁷ ²⁰⁸ ²⁰⁹ ²¹⁰ ²¹¹ ²¹² ²¹³ ²¹⁴ ²¹⁵ ²¹⁶ ²¹⁷ ²¹⁸ ²¹⁹ ²²⁰ ²²¹ ²²² ²²³ ²²⁴ ²²⁵ ²²⁶ ²²⁷ ²²⁸ ²²⁹ ²³⁰ ²³¹ ²³² ²³³ ²³⁴ ²³⁵ ²³⁶ ²³⁷ ²³⁸ ²³⁹ ²⁴⁰ ²⁴¹ ²⁴² ²⁴³ ²⁴⁴ ²⁴⁵ ²⁴⁶ ²⁴⁷ ²⁴⁸ ²⁴⁹ ²⁵⁰ ²⁵¹ ²⁵² ²⁵³ ²⁵⁴ ²⁵⁵ ²⁵⁶ ²⁵⁷ ²⁵⁸ ²⁵⁹ ²⁶⁰ ²⁶¹ ²⁶² ²⁶³ ²⁶⁴ ²⁶⁵ ²⁶⁶ ²⁶⁷ ²⁶⁸ ²⁶⁹ ²⁷⁰ ²⁷¹ ²⁷² ²⁷³ ²⁷⁴ ²⁷⁵ ²⁷⁶ ²⁷⁷ ²⁷⁸ ²⁷⁹ ²⁸⁰ ²⁸¹ ²⁸² ²⁸³ ²⁸⁴ ²⁸⁵ ²⁸⁶ ²⁸⁷ ²⁸⁸ ²⁸⁹ ²⁹⁰ ²⁹¹ ²⁹² ²⁹³ ²⁹⁴ ²⁹⁵ ²⁹⁶ ²⁹⁷ ²⁹⁸ ²⁹⁹ ³⁰⁰ ³⁰¹ ³⁰² ³⁰³ ³⁰⁴ ³⁰⁵ ³⁰⁶ ³⁰⁷ ³⁰⁸ ³⁰⁹ ³¹⁰ ³¹¹ ³¹² ³¹³ ³¹⁴ ³¹⁵ ³¹⁶ ³¹⁷ ³¹⁸ ³¹⁹ ³²⁰ ³²¹ ³²² ³²³ ³²⁴ ³²⁵ ³²⁶ ³²⁷ ³²⁸ ³²⁹ ³³⁰ ³³¹ ³³² ³³³ ³³⁴ ³³⁵ ³³⁶ ³³⁷ ³³⁸ ³³⁹ ³⁴⁰ ³⁴¹ ³⁴² ³⁴³ ³⁴⁴ ³⁴⁵ ³⁴⁶ ³⁴⁷ ³⁴⁸ ³⁴⁹ ³⁵⁰ ³⁵¹ ³⁵² ³⁵³ ³⁵⁴ ³⁵⁵ ³⁵⁶ ³⁵⁷ ³⁵⁸ ³⁵⁹ ³⁶⁰ ³⁶¹ ³⁶² ³⁶³ ³⁶⁴ ³⁶⁵ ³⁶⁶ ³⁶⁷ ³⁶⁸ ³⁶⁹ ³⁷⁰ ³⁷¹ ³⁷² ³⁷³ ³⁷⁴ ³⁷⁵ ³⁷⁶ ³⁷⁷ ³⁷⁸ ³⁷⁹ ³⁸⁰ ³⁸¹ ³⁸² ³⁸³ ³⁸⁴ ³⁸⁵ ³⁸⁶ ³⁸⁷ ³⁸⁸ ³⁸⁹ ³⁹⁰ ³⁹¹ ³⁹² ³⁹³ ³⁹⁴ ³⁹⁵ ³⁹⁶ ³⁹⁷ ³⁹⁸ ³⁹⁹ ⁴⁰⁰ ⁴⁰¹ ⁴⁰² ⁴⁰³ ⁴⁰⁴ ⁴⁰⁵ ⁴⁰⁶ ⁴⁰⁷ ⁴⁰⁸ ⁴⁰⁹ ⁴¹⁰ ⁴¹¹ ⁴¹² ⁴¹³ ⁴¹⁴ ⁴¹⁵ ⁴¹⁶ ⁴¹⁷ ⁴¹⁸ ⁴¹⁹ ⁴²⁰ ⁴²¹ ⁴²² ⁴²³ ⁴²⁴ ⁴²⁵ ⁴²⁶ ⁴²⁷ ⁴²⁸ ⁴²⁹ ⁴³⁰ ⁴³¹ ⁴³² ⁴³³ ⁴³⁴ ⁴³⁵ ⁴³⁶ ⁴³⁷ ⁴³⁸ ⁴³⁹ ⁴⁴⁰ ⁴⁴¹ ⁴⁴² ⁴⁴³ ⁴⁴⁴ ⁴⁴⁵ ⁴⁴⁶ ⁴⁴⁷ ⁴⁴⁸ ⁴⁴⁹ ⁴⁵⁰ ⁴⁵¹ ⁴⁵² ⁴⁵³ ⁴⁵⁴ ⁴⁵⁵ ⁴⁵⁶ ⁴⁵⁷ ⁴⁵⁸ ⁴⁵⁹ ⁴⁶⁰ ⁴⁶¹ ⁴⁶² ⁴⁶³ ⁴⁶⁴ ⁴⁶⁵ ⁴⁶⁶ ⁴⁶⁷ ⁴⁶⁸ ⁴⁶⁹ ⁴⁷⁰ ⁴⁷¹ ⁴⁷² ⁴⁷³ ⁴⁷⁴ ⁴⁷⁵ ⁴⁷⁶ ⁴⁷⁷ ⁴⁷⁸ ⁴⁷⁹ ⁴⁸⁰ ⁴⁸¹ ⁴⁸² ⁴⁸³ ⁴⁸⁴ ⁴⁸⁵ ⁴⁸⁶ ⁴⁸⁷ ⁴⁸⁸ ⁴⁸⁹ ⁴⁹⁰ ⁴⁹¹ ⁴⁹² ⁴⁹³ ⁴⁹⁴ ⁴⁹⁵ ⁴⁹⁶ ⁴⁹⁷ ⁴⁹⁸ ⁴⁹⁹ ⁵⁰⁰ ⁵⁰¹ ⁵⁰² ⁵⁰³ ⁵⁰⁴ ⁵⁰⁵ ⁵⁰⁶ ⁵⁰⁷ ⁵⁰⁸ ⁵⁰⁹ ⁵¹⁰ ⁵¹¹ ⁵¹² ⁵¹³ ⁵¹⁴ ⁵¹⁵ ⁵¹⁶ ⁵¹⁷ ⁵¹⁸ ⁵¹⁹ ⁵²⁰ ⁵²¹ ⁵²² ⁵²³ ⁵²⁴ ⁵²⁵ ⁵²⁶ ⁵²⁷ ⁵²⁸ ⁵²⁹ ⁵³⁰ ⁵³¹ ⁵³² ⁵³³ ⁵³⁴ ⁵³⁵ ⁵³⁶ ⁵³⁷ ⁵³⁸ ⁵³⁹ ⁵⁴⁰ ⁵⁴¹ ⁵⁴² ⁵⁴³ ⁵⁴⁴ ⁵⁴⁵ ⁵⁴⁶ ⁵⁴⁷ ⁵⁴⁸ ⁵⁴⁹ ⁵⁵⁰ ⁵⁵¹ ⁵⁵² ⁵⁵³ ⁵⁵⁴ ⁵⁵⁵ ⁵⁵⁶ ⁵⁵⁷ ⁵⁵⁸ ⁵⁵⁹ ⁵⁶⁰ ⁵⁶¹ ⁵⁶² ⁵⁶³ ⁵⁶⁴ ⁵⁶⁵ ⁵⁶⁶ ⁵⁶⁷ ⁵⁶⁸ ⁵⁶⁹ ⁵⁷⁰ ⁵⁷¹ ⁵⁷² ⁵⁷³ ⁵⁷⁴ ⁵⁷⁵ ⁵⁷⁶ ⁵⁷⁷ ⁵⁷⁸ ⁵⁷⁹ ⁵⁸⁰ ⁵⁸¹ ⁵⁸² ⁵⁸³ ⁵⁸⁴ ⁵⁸⁵ ⁵⁸⁶ ⁵⁸⁷ ⁵⁸⁸ ⁵⁸⁹ ⁵⁹⁰ ⁵⁹¹ ⁵⁹² ⁵⁹³ ⁵⁹⁴ ⁵⁹⁵ ⁵⁹⁶ ⁵⁹⁷ ⁵⁹⁸ ⁵⁹⁹ ⁶⁰⁰ ⁶⁰¹ ⁶⁰² ⁶⁰³ ⁶⁰⁴ ⁶⁰⁵ ⁶⁰⁶ ⁶⁰⁷ ⁶⁰⁸ ⁶⁰⁹ ⁶¹⁰ ⁶¹¹ ⁶¹² ⁶¹³ ⁶¹⁴ ⁶¹⁵ ⁶¹⁶ ⁶¹⁷ ⁶¹⁸ ⁶¹⁹ ⁶²⁰ ⁶²¹ ⁶²² ⁶²³ ⁶²⁴ ⁶²⁵ ⁶²⁶ ⁶²⁷ ⁶²⁸ ⁶²⁹ ⁶³⁰ ⁶³¹ ⁶³² ⁶³³ ⁶³⁴ ⁶³⁵ ⁶³⁶ ⁶³⁷ ⁶³⁸ ⁶³⁹ ⁶⁴⁰ ⁶⁴¹ ⁶⁴² ⁶⁴³ ⁶⁴⁴ ⁶⁴⁵ ⁶⁴⁶ ⁶⁴⁷ ⁶⁴⁸ ⁶⁴⁹ ⁶⁵⁰ ⁶⁵¹ ⁶⁵² ⁶⁵³ ⁶⁵⁴ ⁶⁵⁵ ⁶⁵⁶ ⁶⁵⁷ ⁶⁵⁸ ⁶⁵⁹ ⁶⁶⁰ ⁶⁶¹ ⁶⁶² ⁶⁶³ ⁶⁶⁴ ⁶⁶⁵ ⁶⁶⁶ ⁶⁶⁷ ⁶⁶⁸ ⁶⁶⁹ ⁶⁷⁰ ⁶⁷¹ ⁶⁷² ⁶⁷³ ⁶⁷⁴ ⁶⁷⁵ ⁶⁷⁶ ⁶⁷⁷ ⁶⁷⁸ ⁶⁷⁹ ⁶⁸⁰ ⁶⁸¹ ⁶⁸² ⁶⁸³ ⁶⁸⁴ ⁶⁸⁵ ⁶⁸⁶ ⁶⁸⁷ ⁶⁸⁸ ⁶⁸⁹ ⁶⁹⁰ ⁶⁹¹ ⁶⁹² ⁶⁹³ ⁶⁹⁴ ⁶⁹⁵ ⁶⁹⁶ ⁶⁹⁷ ⁶⁹⁸ ⁶⁹⁹ ⁷⁰⁰ ⁷⁰¹ ⁷⁰² ⁷⁰³ ⁷⁰⁴ ⁷⁰⁵ ⁷⁰⁶ ⁷⁰⁷ ⁷⁰⁸ ⁷⁰⁹ ⁷¹⁰ ⁷¹¹ ⁷¹² ⁷¹³ ⁷¹⁴ ⁷¹⁵ ⁷¹⁶ ⁷¹⁷ ⁷¹⁸ ⁷¹⁹ ⁷²⁰ ⁷²¹ ⁷²² ⁷²³ ⁷²⁴ ⁷²⁵ ⁷²⁶ ⁷²⁷ ⁷²⁸ ⁷²⁹ ⁷³⁰ ⁷³¹ ⁷³² ⁷³³ ⁷³⁴ ⁷³⁵ ⁷³⁶ ⁷³⁷ ⁷³⁸ ⁷³⁹ ⁷⁴⁰ ⁷⁴¹ ⁷⁴² ⁷⁴³ ⁷⁴⁴ ⁷⁴⁵ ⁷⁴⁶ ⁷⁴⁷ ⁷⁴⁸ ⁷⁴⁹ ⁷⁵⁰ ⁷⁵¹ ⁷⁵² ⁷⁵³ ⁷⁵⁴ ⁷⁵⁵ ⁷⁵⁶ ⁷⁵⁷ ⁷⁵⁸ ⁷⁵⁹ ⁷⁶⁰ ⁷⁶¹ ⁷⁶² ⁷⁶³ ⁷⁶⁴ ⁷⁶⁵ ⁷⁶⁶ ⁷⁶⁷ ⁷⁶⁸ ⁷⁶⁹ ⁷⁷⁰ ⁷⁷¹ ⁷⁷² ⁷⁷³ ⁷⁷⁴ ⁷⁷⁵ ⁷⁷⁶ ⁷⁷⁷ ⁷⁷⁸ ⁷⁷⁹ ⁷⁸⁰ ⁷⁸¹ ⁷⁸² ⁷⁸³ ⁷⁸⁴ ⁷⁸⁵ ⁷⁸⁶ ⁷⁸⁷ ⁷⁸⁸ ⁷⁸⁹ ⁷⁹⁰ ⁷⁹¹ ⁷⁹² ⁷⁹³ ⁷⁹⁴ ⁷⁹⁵ ⁷⁹⁶ ⁷⁹⁷ ⁷⁹⁸ ⁷⁹⁹ ⁸⁰⁰ ⁸⁰¹ ⁸⁰² ⁸⁰³ ⁸⁰⁴ ⁸⁰⁵ ⁸⁰⁶ ⁸⁰⁷ ⁸⁰⁸ ⁸⁰⁹ ⁸¹⁰ ⁸¹¹ ⁸¹² ⁸¹³ ⁸¹⁴ ⁸¹⁵ ⁸¹⁶ ⁸¹⁷ ⁸¹⁸ ⁸¹⁹ ⁸²⁰ ⁸²¹ ⁸²² ⁸²³ ⁸²⁴ ⁸²⁵ ⁸²⁶ ⁸²⁷ ⁸²⁸ ⁸²⁹ ⁸³⁰ ⁸³¹ ⁸³² ⁸³³ ⁸³⁴ ⁸³⁵ ⁸³⁶ ⁸³⁷ ⁸³⁸ ⁸³⁹ ⁸⁴⁰ ⁸⁴¹ ⁸⁴² ⁸⁴³ ⁸⁴⁴ ⁸⁴⁵ ⁸⁴⁶ ⁸⁴⁷ ⁸⁴⁸ ⁸⁴⁹ ⁸⁵⁰ ⁸⁵¹ ⁸⁵² ⁸⁵³ ⁸⁵⁴ ⁸⁵⁵ ⁸⁵⁶ ⁸⁵⁷ ⁸⁵⁸ ⁸⁵⁹ ⁸⁶⁰ ⁸⁶¹ ⁸⁶² ⁸⁶³ ⁸⁶⁴ ⁸⁶⁵ ⁸⁶⁶ ⁸⁶⁷ ⁸⁶⁸ ⁸⁶⁹ ⁸⁷⁰ ⁸⁷¹ ⁸⁷² ⁸⁷³ ⁸⁷⁴ ⁸⁷⁵ ⁸⁷⁶ ⁸⁷⁷ ⁸⁷⁸ ⁸⁷⁹ ⁸⁸⁰ ⁸⁸¹ ⁸⁸² ⁸⁸³ ⁸⁸⁴ ⁸⁸⁵ ⁸⁸⁶ ⁸⁸⁷ ⁸⁸⁸ ⁸⁸⁹ ⁸⁹⁰ ⁸⁹¹ ⁸⁹² ⁸⁹³ ⁸⁹⁴ ⁸⁹⁵ ⁸⁹⁶ ⁸⁹⁷ ⁸⁹⁸ ⁸⁹⁹ ⁹⁰⁰ ⁹⁰¹ ⁹⁰² ⁹⁰³ ⁹⁰⁴ ⁹⁰⁵ ⁹⁰⁶ ⁹⁰⁷ ⁹⁰⁸ ⁹⁰⁹ ⁹¹⁰ ⁹¹¹ ⁹¹² ⁹¹³ ⁹¹⁴ ⁹¹⁵ ⁹¹⁶ ⁹¹⁷ ⁹¹⁸ ⁹¹⁹ ⁹²⁰ ⁹²¹ ⁹²² ⁹²³ ⁹²⁴ ⁹²⁵ ⁹²⁶ ⁹²⁷ ⁹²⁸ ⁹²⁹ ⁹³⁰ ⁹³¹ ⁹³² ⁹³³ ⁹³⁴ ⁹³⁵ ⁹³⁶ ⁹³⁷ ⁹³⁸ ⁹³⁹ ⁹⁴⁰ ⁹⁴¹ ⁹⁴² ⁹⁴³ ⁹⁴⁴ ⁹⁴⁵ ⁹⁴⁶ ⁹⁴⁷ ⁹⁴⁸ ⁹⁴⁹ ⁹⁵⁰ ⁹⁵¹ ⁹⁵² ⁹⁵³ ⁹⁵⁴ ⁹⁵⁵ ⁹⁵⁶ ⁹⁵⁷ ⁹⁵⁸ ⁹⁵⁹ ⁹⁶⁰ ⁹⁶¹ ⁹⁶² ⁹⁶³ ⁹⁶⁴ ⁹⁶⁵ ⁹⁶⁶ ⁹⁶⁷ ⁹⁶⁸ ⁹⁶⁹ ⁹⁷⁰ ⁹⁷¹ ⁹⁷² ⁹⁷³ ⁹⁷⁴ ⁹⁷⁵ ⁹⁷⁶ ⁹⁷⁷ ⁹⁷⁸ ⁹⁷⁹ ⁹⁸⁰ ⁹⁸¹ ⁹⁸² ⁹⁸³ ⁹⁸⁴ ⁹⁸⁵ ⁹⁸⁶ ⁹⁸⁷ ⁹⁸⁸ ⁹⁸⁹ ⁹⁹⁰ ⁹⁹¹ ⁹⁹² ⁹⁹³ ⁹⁹⁴ ⁹⁹⁵ ⁹⁹⁶ ⁹⁹⁷ ⁹⁹⁸ ⁹⁹⁹ ¹⁰⁰⁰

디너를 치는 자 | 뉘냐 말하라 하며 六五 또 여러 씩 으로서 육하더라 六六
 아춤에 백성의 장로와 제사장 파선비다 모여 예수를 쓰을고 공회에 니
 르러 글으 디 六七 네가 만일 키리스도스면 뼈우리게 고하라 하니 글으샤
 디 내너 희게 고하면 너 희밋지 안코 六八 너 희게 부르면 너 희디 답지 안코
 또 나를 못치 아니라 六九 다 못이 후에 인즈가 능하신하는 님이 편애 안
 드리라 하니 七十 다 글으 디 그런즉 네가 하는 님의 아들이냐 글으샤 디 너
 희 말하엿다 내로 다 하니 七一 못사름이 글으 디 엿지 다 른 간증을 쓰랴 그
 말하느바 틀우리 드렸다 하더라

누가 복음에 이십삼장

못사름이니 러 예수 틀쓰을고 피나 토의 압히 니 르러 二 송스하 여 글으
 디 우리이사름을 보니 이 백성을 미혹케 하며 기살의게 밧치는 세물금
 하고 스스로 왕이라 키리쓰도 三 라 하니 四 피나 토 五 무려 글

○ 디네가 유딧인의 왕이냐 할 때 디 답할 여 글은 샤 디 대인이 말 할 영는
 이 다 할 니 ㉞ 피나토 ㉟ 제스장과 빅성의 게 글은 디 내 이 사람의 무손 혐
 을 보지 못 할 영 다 할 니 ㉟ 못 사람이 더욱 힘 써 글은 디 더 빅성을 소동케
 할 때 ㉟ 큰 침을 온 유딧에 전 할 여 가 니 너로 브터 여 너 러 렷는 이 다 할
 때 ㉟ 피나토 ㉟ 한번 듯고 무 르 디 이 가 니 너 사람이냐 할 고 ㉟ 그 헤롯의
 권세에 브른 줄을 알고 헤롯의 게 보 내 니 때에 헤롯이 예루살임에 잇는
 지라 ○ ㉟ 예수 볼 보고 심히 즐거움은 듯고 오러 보고 저 할 때 그 아모 정
 조 할 영는 것 보기 불 받 탐 일 너 라 ㉟ 고로 여러 말 노 써 너 러 되 예 수 ㉟ 더
 답 할 영는 바 ㉟ 업스 니 ㉟ 모든 제스장과 션 비 서서 힘 써 송스 할 니 ㉟ 헤롯
 파 르 군스 들이 멸시 할 여 희롱 할 때 션 명 할 영는 복으로 배 님 히 ㉟ 도도 피
 나 토의 게 보 내 니 ㉟ 피나토는 헤롯으 러 더 브러 본 리 원 슈로 당 일 에 서
 로 벗 할 지 라 ○ ㉟ 피나토 ㉟ 모든 제스장과 빅성의 관 장 을 모 이 라 할 고

+_四 글으 디 너 희 이 사 름 으 로 써 내 게 쓰 으 러 다 가 그 빅 성 을 미 후 케 혼 다
 하 니 내 곳 너 희 송 스 하 는 바 로 써 너 의 압 희 서 사 실 하 였 스 디 그 험 을 보
 지 못 하 였 다 하 고 +_五 해 름 이 또 혼 그 러 하 여 도 로 보 내 였 스 니 더 죽 을 디
 당 흥 을 흥 치 안 닌 지 라 +_六 고 로 내 쓰 려 노 으 리 라 하 니 +_七 대 개 절 괴 를 당
 하 매 방 벽 이 반 드 시 혼 죄 인 을 낫 는 지 라 +_八 못 사 름 이 일 제 히 불 너 글 으
 디 이 사 름 을 브 리 고 바 라 바 를 노 와 으 리 를 주 쇼 서 하 니 +_九 바 라 바 는 성
 중 에 서 란 을 지 어 사 름 을 죽 이 고 옥 에 갓 친 자 1 라 +_十 피 나 토 1 에 수 를
 노 코 져 하 여 다 시 못 사 름 을 권 하 되 2 다 못 사 름 이 불 너 글 으 디 심 즈 들
 에 못 질 하 쇼 서 심 즈 들 에 못 질 하 쇼 서 하 니 3 피 나 토 1 세 번 말 하 여 글
 으 디 더 무 어 슬 하 며 무 슘 악 을 흥 하 였 는 나 내 그 죽 을 죄 를 보 지 못 하 였
 다 하 고 또 쓰 려 낫 겠 다 하 니 4 못 사 름 이 큰 소 리 로 근 절 이 구 하 기 를 심
 즈 들 에 못 질 하 라 하 니 못 사 름 의 소 리 승 하 였 는 지 라 5 이 에 피 나 토 1

그 구하는 바 곧 처당 죄하고 란을 지어 살인하고 二五 육에 갓 천자를 노으
 니 이는 못 사람의 구하는 바요 예수로써 못 사람의 뜻에 붙치니 ○ 二六 못
 사람이 쓰올 고 갈 때에 쿠리니 사람이 몬이 밧흐로 브러오니 못 사람이
 잡아 십조를 할 여곰 지워 二七 예수로 조치니 수다 흘릭성이 좃고 또 여
 러 복인이 가슴을 치며 통곡할 거늘 二八 예수 — 도라보와 글으 二九 사디에 루
 살임의 녀인 아나를 위할 여우지 말고 오직 조과와 조식을 위할 여우려
 라 三〇 날이니 르러 사람이 반드시 말하되 三一 히비지 못하며 三二 히낏차 못
 할며 젖먹이지 못할 부인이 복이라 할고 三三 그 때에 사람이 산드려 글으
 티 三四 이르를 누루라 할며 둔던드려 글으 三五 티우리물 三六 리우라 할고 三七 푸른
 나무에도 오히려이 三八 처할 거든 마른 나무를 엇지 할라 할더라 ○ 三九
 또 두 죄인을 쓰올고 예수로더 브러 흠씩 죽이려 할더라 ○ 四〇 四一 혼곳에 니
 르니 일홈은 두골잇는 곳이라 십조를 못할고 또 두 죄인을 할나은

이편에 호고 호나 은좌편에 호더라 三二 예수 궂은 사디아바니 이 사름
 들을 사호 쇼서 그 흘바틀 아 지 못 호는 이다 호더라이 에 사름이 제비 썸
 아 그 옷슬 논 호니 三五 빅성은 서서 보고 관장은 비우셔 곁으 디 더 다만 사
 림을 구원 호엿스니 만약 하는 님의 키리쓰도 요 썸 바자 궂면 스스 로 구
 원 호라 호고 三六 군스들이 또 호 희롱 호여 나 아와 초를 가져다 주며 三七 곁
 으 디네가 만약 유 디인의 왕이면 스스 로 구원 호라 호고 三八 그으 에 희리
 니 와 로마와 희빅리 말노 방을 써 곁으 디 이논 유 디인의 왕이라 호엿더
 라 三九 호 색 못 걸 호 죄인에 호나 이 괴롱 호여 곁으 디네 키리쓰도 아 나
 나가 히즈 괴와 우리 틀 구원 호라 호니 四〇 오직 그 호나 이 디 답 호여 칙 망
 호여 곁으 디네 호 색 형벌을 밧으 며 오 히려 하는 님을 두 려 워 안는 나 四一
 으 리 논 맛 당이 밧을 바 요 흥 호 바에 싸 되 오 직 이 사 림은 흥 호 바가 올 처
 안 님이 업다 호고 四二 이에 예수 색 곁으 디 주 궂 나 라에 나 아 갈 때 에 나 를

생각하쇼셔 하니 ¹³ 예수 | 글으샤 디 내 실노 너의게 말하노니 오늘네
 반드시 나와 흠씩즐거온싸에잇스리라 하더라 ○ ¹⁴ 그때가 오시중에
 온싸이어 두워 미시말에 니르러 ¹⁵ 날이 금음하며 성던포장이 절반이
 썬여지니 ¹⁶ 예수 | 큰소리로 불너 글으샤 디 아바니 내령혼을 아바니
 손에 부탁하느이다 말을 다하교 기운이 스어지니라 ¹⁷ 과총이 그일을
 보고하는님을 영화하여 글으디 이실노 올흔사람이라 하교 ¹⁸ 모여 구
 경하던 못사람이 이일을 보고다가 숨을치며 도라가고 ¹⁹ 그아는자와
 밋가니 너로브터 흠씩죽던부인은 멀니 서서 보더라 ○ ²⁰ 혼사람의 일
 흠은 요셉이니 지상이라 사롭됨이어질고 또 올흔지라 ²¹ 유디의아리
 마티고을에 브터스되더의도 모하며 지은바일에 참내치안코 본리하
 는님의 나라를 스모하던자 | 라 ²² 이 사람이 피나토의게 나가 예수
 의시신을 구하야 ²³ 취하야느리워가는 죄로써싸고 돌에 판무덤에 두

니 종리 장스흐 사름 업손 곳 일 너라 ^五 때 는 절기 를 예비 하 는 날 이 니 사
 밧 일 이 거 의 갓 가 온 지 라 ^五 가 니 니 로 브 터 예 수 와 흠 식 온 모 든 부 인 이
 뒤 를 조 차 그 무덤 과 엮 더 케 시 신 둠 을 보 고 ^五 이 에 도 라 가 향 료 와 몰 약
 을 예 비 하 였 스 디 사 밧 일 을 당 하 여 경 계 의 명 을 조 차 쉬 이 더 라

누가복음 데 이 십 스 장

사 밧 일 첫 날 북 기 에 부 인 들 이 갓 촌 바 향 료 를 가 지 고 무덤 에 니 르 러
 무덤 의 돌 이 굴 너 노 였 슘 을 보 고 ^三 드 러 가 주 예 수 의 시 신 을 보 지 못 하
 매 ^四 못 촘 위 하 여 쥬 저 흘 때 에 득 사 름 이 밧 눈 의 복 을 넘 고 것 희 섰 스 니
^五 부 인 들 이 놀 내 여 싸 에 업 디 니 득 사 름 이 굴 으 디 엮 지 산 자 를 죽 은 자
 에 가 온 디 서 찾 는 나 ^六 더 여 기 잇 지 안 코 다 시 니 러 스 니 더 가 니 니 에 잇
 슬 때 에 너 의 게 닐 은 말 이 ^七 인 즈 1 반 드 시 죄 인 의 손 에 가 십 즈 들 에 못
 질 하 였 다 가 데 삼 일 만 에 다 시 닐 겠 다 흠 을 싱 각 하 라 하 니 ^八 부 인 들 이

누가복음

십사장

이예그말을싱각하고무덤으로브러도라가다이일노써열흔데즈와
 모든데즈외게고하니몸데즈외게고하는쟈는이+막다닌의마리
 암과요안닉와야곱의어맘마리암과흔씩흔바다룬부인이잇더라+
 그말노써다히탄흔을삼아밋지아니하되+다못피들이나러나무덤
 에다르가굽어보매오직가는뵈둔것만보고일운바를괴기히녀어도
 라오니라○+그날에득데즈+흔마을에가니일흔은입맛시니예루
 살임에서이집오리라+서로맛난바모든일을말하여슈작흔뵈에+
 예수+갓가이와서흔씩헝하되+두데즈+눈이아득하여아지못하
 니+예수+글으샤되너의헝하며서로무슴일을말하느냐하니+데
 가서셔슈식하더니그하나일흔은키료파니되답하여글으되네예루
 살임에나그네되여홀노이저음잇는바일을아지못하느냐하니+글
 으샤되무슴일이요글으되나살잇예수의일이니곳션지되여하느님

파곳빅성의압희셔말파형스에능홈어있다호여^{二〇}우리모든제스장
 파관장이분쳐죄를당호여십즈를에못질호엿스^{二一}오직우리는더
 가이살일속호기를브라엿더니이뿐아니라이제일을일운제삼일인
 티^{二二}우리중에두어부인이우리를놀납게홈은더들이아침에무덤에
 가^{二三}그시신을보지못호고와서고호되던스가현성호여그살앗다말
 홈을보고^{二四}우리중에두어사람이무덤에가서파연부인의말호바^{二五}
 치오직예수를보지못홈이라호니^{二六}예수^{二七}골^{二八}사^{二九}티미련호자야너
 의^{三〇}모음에선지의말호바를더티밋는다^{三一}키리쓰도가맛당이이^{三二}곳치
 고^{三三}상호고그영화에나아가지아니라호고^{三四}이에모쇼로브티비롯호
 여^{三五}모든선지의게밋쳐므롯글에즈^{三六}그^{三七}큰^{三八}천일을다즈^{三九}세^{四〇}히^{四一}강^{四二}론^{四三}호고
^{四四}즈^{四五}갈^{四六}바^{四七}마^{四八}운^{四九}이^{五〇}갓^{五一}가^{五二}오^{五三}매^{五四}예^{五五}수^{五六}시^{五七}로^{五八}형^{五九}코^{六〇}저^{六一}호^{六二}는^{六三}것^{六四}곳^{六五}치^{六六}호^{六七}니^{六八}두^{六九}데
^{七〇}즈^{七一}간^{七二}청^{七三}호^{七四}여^{七五}골^{七六}티^{七七}우리^{七八}로^{七九}더^{八〇}브^{八一}러^{八二}호^{八三}씨^{八四}류^{八五}호^{八六}라^{八七}홈^{八八}은^{八九}때^{九〇}저^{九一}무^{九二}러^{九三}날^{九四}이

누가복음

오른쪽

기올미라이에 드러가 흠뻘 류 흘시^ㄷ 더 브러 자리에 안즌 후에 썩을가
 저 축슈^ㅎ고 때여 주니^ㄷ 두 데 즈의 눈이 곳 열녀 밋 알겟시매 예수^ㅣ 문
 득보이지 안논지라^ㄷ 두 데 즈^ㅣ 서로 글으^ㄷ 더 길에서 우리로 더 브러 말
 항여 성경을 히리 흘 때에 우리 믿음이었지 싸지 아니^ㅎ 엿는^ㄷ 노^ㅎ 고^ㄷ
 죽시니 러에 루살임에 도라가 열 할 때 즈와 흠뻘^ㅎ는^ㄷ 사람 모인^ㄷ 티물^ㅁ 맛
 나니^ㄷ 주^ㅣ 과연다시니 러시몬의 게 낫라^ㅁ 남을 말^ㅎ 거^ㄷ 늘^ㄷ 두 데 즈^ㅣ
 또^ㅎ 흘 길에서 맛난 바와 잇지^ㅁ 썩을 썩^ㅁ 적에 예수^ㅎ 일을 고^ㅎ 더^라 ○^ㄷ 말
 흘 때에 예수^ㅣ 스스로 그^가 온^ㄷ 티서^ㅁ 글으^ㄷ 사^ㄷ 티너^ㅁ 희^ㅁ 편^ㅁ 안^ㅎ 라^ㅎ 니^ㄷ
 못^ㅁ 사^ㅁ 롬^ㅁ 이^ㅁ 경^ㅁ 동^ㅎ 고^ㅁ 무^ㅁ 셔^ㅁ 위^ㅁ 항^ㅁ 야^ㅁ 텅^ㅁ 혼^ㅁ 을^ㅁ 본^ㅁ 가^ㅁ 싣^ㅎ 니^ㄷ 예^수 ^ㅣ 글으^ㄷ 사
 티너^ㅁ 의^ㅁ 엇^ㅁ 지^ㅁ 황^ㅁ 망^ㅎ 고^ㅁ 믿음^ㅁ 의^ㅁ 심^ㅁ 항^는 나^ㄷ 내^ㅁ 손^ㅁ 과^ㅁ 발^ㅁ 을^ㅁ 보^라 이^ㅁ 내^ㅁ 로
 다^나 를^ㅁ 문^ㅁ 저^ㅁ 보^라 텅^ㅁ 혼^ㅁ 은^ㅁ 썩^ㅁ 와^고 기^ㅁ 가^ㅁ 업^ㅁ 서^ㅁ 도^나 희^ㅁ 보^라 나^ㅁ 는^ㅁ 잇^ㅁ 다^ㅎ 항^며
 이^ㅁ 를^ㅁ 말^ㅎ 고^ㅁ 슈^ㅁ 족^ㅁ 으^ㅁ 로^ㅁ 써^ㅁ 보^이 니^ㄷ 데^ㅁ 즈^ㅣ 즐^ㅁ 거^ㅁ 움^ㅁ 을^ㅁ 위^ㅎ 여^ㅁ 밋^ㅁ 지^ㅁ 안

코또괴괴히너일때에 예수 | 글으샤되너희여괴먹을거시잇느냐
 니 四二이에구은물고기흔편과밀방흔덩이를주매 四三에수 | 가져그압
 희셔먹고 ○ 四四글으샤되내가본리너희로흔씩하여너희게말흔바모
 쇼의를법과션지의글과밋시편에괴록흔바나물 四五큰친거시다맛당
 이이를응험함이라하고 四五이에그총명을열어모든성경을써닷게하
 고 四六또글으샤되글에이긋치말하엿스니키리쓰도가이긋치고상하
 엿다가데삼일만에죽음으로브러다시니라 四七그일흔을부탁하여회
 기와죄샤하는도를만국에전할시에루살임으로브러비롯하겟스니
四八너희는이일에간증되리라 四九내장앗아밤의히락흔바로써너의게
 보내나다못성에거하여능함이우으로브러너희중을기드리라하고
 ○ 五〇이에인도하여비다나에니르러손을드러축슈하더라 五一축슈할
 때에못사람을접하여떠나하늘노을나가니 五二못사람이절하고심히

二
十
九

二
十
九

즐거워 예루살임에 도라가 늘 성던에 서하느님을 송양하더라 아멘

누가복음종

